

7504-R005-00

SMONTAGOMME SERIE - TYRE-CHANGER SERIES -
REIFENABMONTIERMASCHINEN SERIE -
DÉMONTE-PNEU SÉRIE - DESMONTADORA DE NEUMÁTICOS SERIE
NAV101 - GTB16

LISTA DEI COMPONENTI Applicabile ai seguenti modelli
LIST OF COMPONENTS Applicable to the following models
LISTE DER KOMPONENTEN Gilt für die folgenden Modelle
LISTE DES COMPOSANTS Applicable aux modèles suivants
LISTA DE COMPONENTES Aplicabile a los siguientes modelos.

ROT.NV101.201850

RAV.GTB16.206305

SPA.GTB16.205902

ROT.NV101.200501

RAV.GTB16.200563



GLI ESPLOSI SERVONO SOLO PER L'IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI DA SOSTITUIRE. LA SOSTITUZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO.



THE DIAGRAMS SERVE ONLY FOR THE IDENTIFICATION OF PARTS TO BE REPLACED. THE REPLACEMENT MUST BE CARRIED OUT PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSONNEL.



DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ZUR IDENTIFIZIERUNG DER ERSATZTEILE. DIE ERSETZUNG MUSS DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL ERFOLGEN.



LES DESSINS NE SERVENT QU'À L'IDENTIFICATION DES PIÈCES À REMPLACER. LE REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNE PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ.



LOS DIBUJOS EN DESPIECE SIRVEN ÚNICAMENTE PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS QUE DEBEN SUSTITUIRSE. LA SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEBE EFECTUARLA EXCLUSIVAMENTE PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO.

- Per eventuali chiarimenti interpellare il più vicino rivenditore oppure rivolgersi direttamente a:
- For any further information please contact your local dealer or call:
- Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Wiederverkäufer oder direkt an:
- Pour tout renseignement complémentaire s'adresser au revendeur le plus proche ou directement à:
- En caso de dudas, para eventuales aclaraciones, póngase en contacto con el distribuidor más próximo ó diríjase directamente a:

VEHICLE SERVICE GROUP ITALY S.r.l

Via Filippo Brunelleschi, 9 - 44020 Ostellato - Ferrara - Italy

Tel. (+39) 051 6781511 - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales.emea@vsgdoover.com

SOMMARIO - SUMMARY - INHALT
SOMMAIRE - SUMARIO

<p>Tavola N°1 - Rev. 04 ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL</p> <p>Tavola N°2 - Rev. 0 750490111.....9 GRUPPO RIDUTTORE AUTOCENTRANTE SELF-CENTERING REDUCTION UNIT UNTERSETZENSATZ AUTOZENTRIERT GROUPE REDUCTEUR AUTOCENTREUR GRUPO REDUCTOR AUTOCENTRANTE</p> <p>Tavola N°3 - Rev.0 750390641.....15 GRUPPO GRIFFA AUTOCENTRANTE SELF-CENTERING JAW UNIT SELBSTZENTRIERENDES KLAUESATZ GROUPE GRIFFE AUTOCENTREURE GRUPO GANCHO AUTOCENTRANTE</p> <p>Tavola N°4 - Rev.0 750490221.....17 GRUPPO SELLA CON MOTOREW SADDLE UNIT WITH MOTOR SATTELSATZ MIT MOTOR GROUPE SELLE AVEC MOTEUR GRUPO MONTURA CON MOTOR</p> <p>Tavola N°5 - Rev. 0 75049056019 GRUPPO BRACCIO STALLONATORE ANTERIORE FRONT BEAD BREAKER ARM UNIT HINTERER ABDRÜCKARMSATZ GROUPE BRAS DÉCOLLE TALONS ANTÉRIEUR GRUPO BRAZO DESTALONADOR ANTERIOR</p> <p>Tavola N°6 - Rev.0 750490011.....21 CILINDRO BRACCIO SUPERIORE UPPER ARM CYLINDER ZYLINDER DES OBERARMS CYLINDRE BRAS SUPÉRIEUR CILINDRO BRAZO SUPERIOR</p> <p>Tavola N°7 - Rev. 0 75049065023 GRUPPO TUBO CON COMANDI PIPE WITH CONTROLS UNIT SCHLAUCHSATZ MIT STEUERUNGEN GROUPE TUYAU AVEC COMMANDES GRUPO TUBO CON MANDOS</p> <p>Tavola N°8 - Rev.0 750490271.....25 BRACCIO CON UTENSILE ARM WITH TOOL ARM MIT WERKZEUG BRAS AVEC OUTIL BRAZO CON UTENSILIO</p> <p>Tavola N°9 - Rev. 0 75049020027 CILINDRO IDRAULICO 50 30 400 50 30 400 HYDRAULIC CYLINDER HYDRAULIKZYLINDER 50 30 400 CYLINDRE HYDRAULIQUE 50 30 400 CILINDRO HIDRÁULICO 50 30 400</p> <p>Tavola N°10 - Rev. 0 75049024029 CILINDRO IDRAULICO 55 101 25 55 101 25 HYDRAULIC CYLINDER HYDRAULIKZYLINDER 55 101 25 CYLINDRE HYDRAULIQUE 55 101 25 CILINDRO HIDRÁULICO 55 101 25</p> <p>Tavola N°11 - Rev. 0 750490660.....31 GRUPPO UNITÀ OLEODINAMICA HYDRAULIC UNIT ÖLDYNAMISCHE EINHEIT SATZ GROUPE UNITÉ OLÉOHYDRAULIQUE GRUPO UNIDAD OLEODINÁMICA</p>	<p>Tavola N°12A - Rev.0 750403002.....33 QUADRO ELETTRICO ELECTRIC CABINET SCHALTAFEL TABLEAU ÉLECTRIQUE CUADRO ELÉCTRICO</p> <p>Tavola N°12B - Rev. 0 750403100.....37 QUADRO ELETTRICO(VARIANTE 230V 50HZ 1PH) ELECTRIC CABINET(230V 50HZ 1PH VERSION) SCHALTAFEL(230V 50HZ 1PH VERSION) TABLEAU ÉLECTRIQUE(VERSION 230V 50HZ 1PH) CUADRO ELÉCTRICO(VERSION 230V 50HZ 1PH)</p> <p>Tavola N°13 - Rev. 0 750490570.....41 GRUPPO CARRO CON PATTINI CARRIAGE WITH SLIDING BLOCKS UNIT WAGENSATZ MIT SCHLITTENEN GROUPE CHARIOT AVEC PATINES GRUPO CARRO CON PATINES</p> <p>Tavola N°14 - Rev.0 750490620.....43 CILINDRO IDRAULICO CON RACCORDI HYDRAULIC CYLINDERS WITH FITTINGS HYDRAULIKZYLINDER MIT ANSCHLUSSEN CYLINDRE HYDRAULIQUE AVEC RACCORDS CILINDRO HIDRÁULICO CON CONECTORES</p> <p>Tavola N°15 - Rev. 0 750490610.....45 GRUPPO BRACCIO STALLONATORE BEAD BREAKER ARM UNIT ABDRÜCKARMSATZ GROUPE BRAS DÉCOLLE TALONS GRUPO BRAZO DESTALONADOR</p> <p>Tavola N°16 - Rev.0 750490160.....47 GRUPPO PEDANA MOBILE MOBILE FOOTBOARD UNIT BEWEGLICHER TRITTBRETTSATZ RAV:GTB16.200563 GRUPO TABURETE MÓVIL</p>
--	--



NEL PRESENTE DOCUMENTO VIENE ADOTTATA LA SEGUENTE RAPPRESENTAZIONE GRAFICA:
IN THIS DOCUMENT THE FOLLOWING GRAPHIC REPRESENTATION IS ADOPTED:
IN DIESEM DOKUMENT WIRD DIE FOLGENDE GRAFISCHE DARSTELLUNG VERWENDET:
DANS CE DOCUMENT, LA REPRÉSENTATION GRAPHIQUE SUIVANTE EST ADOPTÉE:
EN ESTE DOCUMENTO, SE ADOPTA LA SIGUIENTE REPRESENTACIÓN GRÁFICA:



In questa colonna viene indicato il numero identificativo del componente sul disegno.
This column indicates the component identification number on the drawing.
Diese Reihe gibt die Komponentenidentifikationsnummer in der Zeichnung an.
Cette colonne indique le numéro d'identification du composant sur le dessin.
Esta columna indica el número de identificación del componente en el dibujo.



In questa colonna gli articoli disponibili come ricambio sono contrassegnati dal simbolo "✓".
Items available as spare parts are marked with the symbol "✓" in this column.
In dieser Reihe sind die als Ersatzteile verfügbaren Artikel mit dem Symbol "✓" gekennzeichnet.
Dans cette colonne, les articles disponibles comme pièces de rechange sont marqués par le symbole "✓".
En esta columna, los artículos disponibles como repuestos están marcados con el símbolo "✓".



In questa colonna viene indicato il disegno in cui viene esploso il componente e la sua eventuale revisione.
This column indicates the drawing in which the component is exploded and its possible revision.
Diese Reihe gibt die Zeichnung an, in der die Komponente explodiert ist, und ihre mögliche Revision.
Cette colonne indique le dessin dans lequel le composant est éclaté et sa révision éventuelle.
Esta columna indica el dibujo en el que se descompone el componente y su posible revisión.

D.R

Numero disegno	Indice di revisione
Number of drawing	Revision index
Zeichnungsnummer	Revisionsindex
Numéro de dessin	Index de révision
Número dibujo	Índice de revisión



In questa colonna viene indicato il codice identificativo del gruppo/componente.
In this column the unit/component identification code is indicated.
In diese Spalte wird den Gruppen-/Komponentenidentifikationscode angegeben.
Cette colonne indique le code d'identification du groupe/composant.
En esta columna se indica el código de identificación del grupo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare un kit guarnizioni.

Symbol used to indicate a gasket kit.

Symbol zur Kennzeichnung eines Dichtungssatzes.

Symbole utilisé pour indiquer un kit de joints.

Simbolo utilizado para indicar un kit de juntas.



Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è di serie.
Symbol used to indicate that the assembly/component is standard.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente Standard ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est standard.
Simbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es estándar.



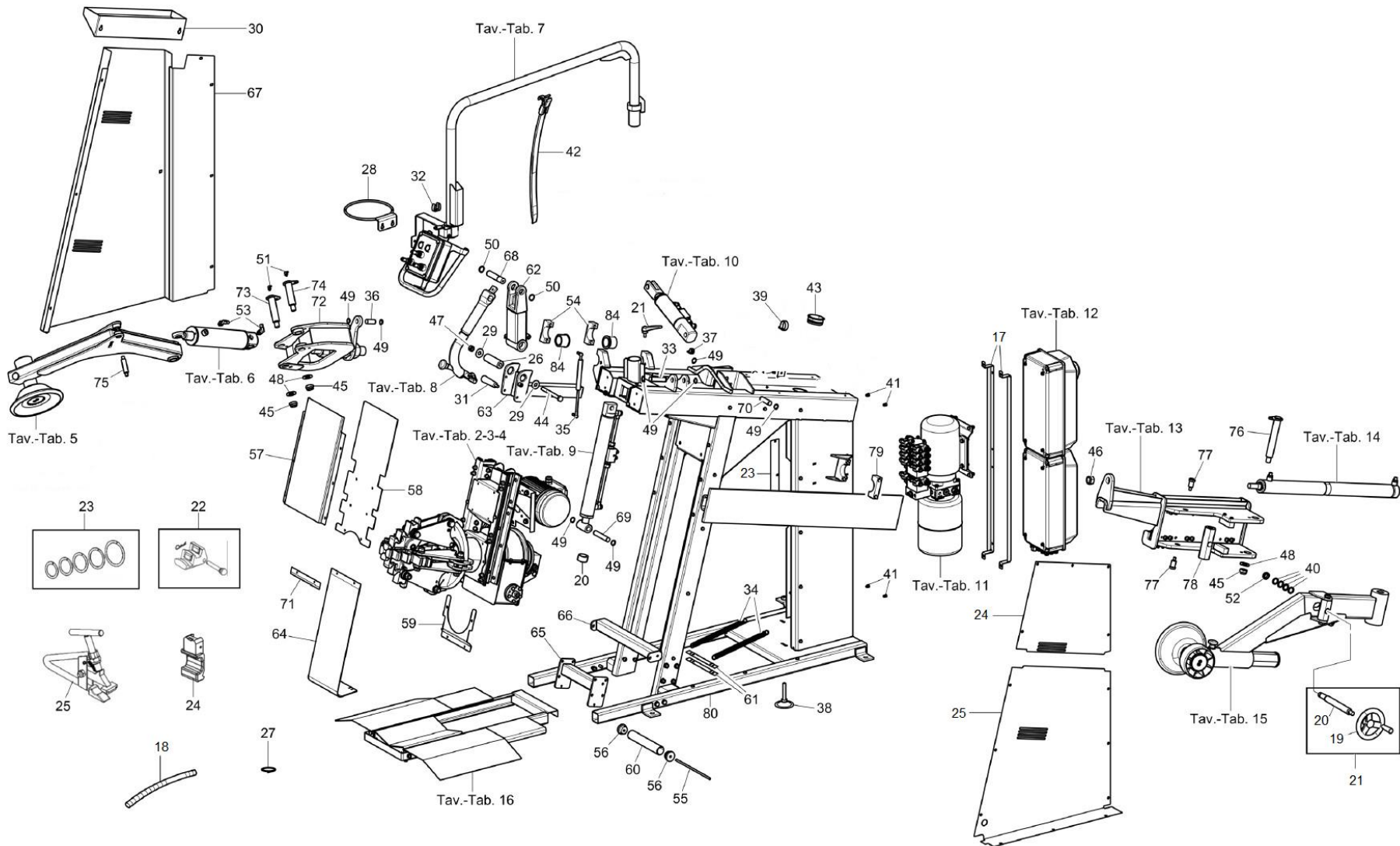
Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è OPTIONAL.
Symbol used to indicate that the assembly/component is OPTIONAL.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente OPTIONAL ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est OPTIONNEL.
Simbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es OPCIONAL.



Simbolo utilizzato per indicare il numero di matricola da cui è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number from which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe der Seriennummer, ab der die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer le numéro de série à partir duquel le dessin/composant est valide.
Simbolo utilizado para indicar el número de serie a partir del cual se considera válido el dibujo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare fino a quale numero di matricola è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number up to which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe, bis zu welcher Seriennummer die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer jusqu'à quel numéro de série le dessin/composant est valide.
Simbolo utilizado para indicar hasta qué número de serie se considera válido el dibujo/componente.






**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**


Tavola N°1 - Rev. 0


-

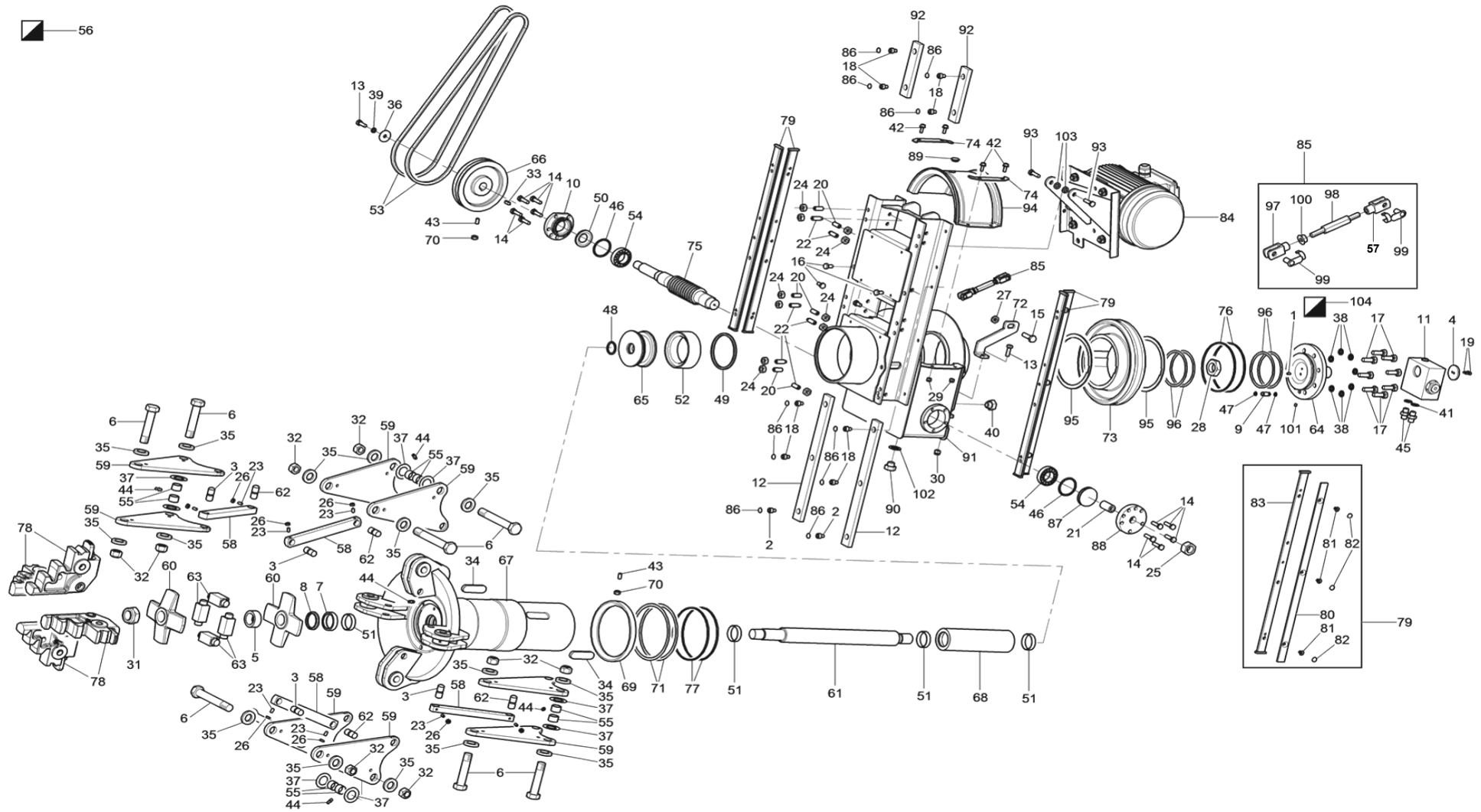
ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROTE.NV10.1.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROTE.NV10.1.200501	RAV.GTB16.200563		
2	✓	2.0	750490111	Gruppo riduttore autocentrante	Selfcentering reduction unit	Untersetzensatz Autozentriert	Groupe reducteur autocentreur	Grupo reductor autocentrante	●	●	●	●	●		
3	✓	3.0	750390641	Gruppo griffa autocentrante	Self-centering jaw unit	Selbstzentrierendes Klauensatz	Groupe griffe autocentreure	Grupo gancho autocentrante	●	●	●	●	●		
4	✓	4.0	750490221	Gruppo sella con motore	Saddle unit with motor	Sattelsatz mit Motor	Groupe selle avec moteur	Grupo montura con motor	●	●	●	●	●		
5	✓	5.0	750490560	Gruppo braccio stallonatore anteriore	Front bead breaker arm unit	Hinterer Abdrückarmsatz	Groupe bras décolle talons antérieur	Grupo brazo destalonador anterior	●	●	●	●	●		
6	✓	6.0	750490011	Cilindro braccio superiore	Upper arm cylinder	Zylinder des Oberarms	Cylindre bras supérieur	Cilindro brazo superior	●	●	●	●	●		
7	✓	7.0	750490650	Gruppo tubo con comandi	Pipe with controls unit	Schlauchsatz mit Steuerungen	Groupe tuyau avec commandes	Grupo tubo con mandos	●	●	●	●	●		
8	✓	8.0	750490271	Braccio con utensile	Arm with tool	Arm mit Werkzeug	Bras avec outil	Braço con utensilio	●	●	●	●	●		
9	✓	9.0	750490200	Cilindro idraulico 50 30 400	50 30 400 hydraulic cylinder	Hydraulikzylinder 50 30 400	Cylindre hydraulique 50 30 400	Cilindro hidráulico 50 30 400	●	●	●	●	●		
10	✓	10.0	750490240	Cilindro idraulico 55 101 25	55 101 25 hydraulic cylinder	Hydraulikzylinder 55 101 25	Cylindre hydraulique 55 101 25	Cilindro hidráulico 55 101 25	●	●	●	●	●		
11	✓	11.0	750490660	Gruppo unità oleodinamica	Hydraulic unit	Öldynamische Einheit Satz	Groupe unité oléohydraulique	Grupo unidad oleodinámica	●	●	●	●	●		
12	✓	12A.0	750403002	Quadro elettrico	Electric cabinet	Schalttafel	Tableau électrique	Cuadro eléctrico	●	●	●				
	✓	12B.0	750403100	Quadro elettrico (variante 230V 50Hz 1Ph)	Electric cabinet (230V 50Hz 1Ph version)	Schalttafel (230V 50Hz 1Ph Version)	Tableau électrique (version 230V 50Hz 1Ph)	Cuadro eléctrico (versión 230V 50Hz 1Ph)				●	●		
13	✓	13.0	750490570	Gruppo carro con pattini	Carriage with sliding blocks unit	Wagensatz mit Schlittchen	Groupe chariot avec patines	Grupo carro con patines	●	●	●	●	●		
14	✓	14.0	750490620	Cilindro idraulico con raccordi	Hydraulic cylinders with fittings	Hydraulikzylinder mit Anschlüssen	Cylindre hydraulique avec raccords	Cilindro hidráulico con conectores	●	●	●	●	●		
15	✓	15.0	750490610	Gruppo braccio stallonatore	Bead breaker arm unit	Abdrückarmsatz	Groupe bras décolle talons	Grupo brazo destalonador	●	●	●	●	●		
16	✓	16.0	750490160	Gruppo pedana mobile	Mobile footboard unit	Beweglicher Trittbrettsatz	RAV.GTB16.200563	Grupo taburete móvil	●	●	●	●	●		
17	✓		750415051	Supporto scatole elettriche	Electric boxes support	Halterung für Schaltkästen	Support boîtes électriques	Soporte cajas eléctricas	●	●	●	●	●		
18	✓		599464	Avvolgicavi rapido d.32	Quick cable reel d.32	Schnelle kabeltrommel d.32	Enrouleur de câble rapide d.32	Enrollador de cable rápido d.32	●	●	●	●	●		
19	✓		B4845000	Volantino con maniglia	Handwheel with handle	Handrad mit Griff	Volant à main avec poignée	Volantín con manija	●	●	●	●	●		
20	✓		750414920	Barra filettata	Threaded bar	Gewindestange	Barre fileté	Barra fileteada	●	●	●	●	●		
21	✓		750490580	Barra filettata con volantino	Threaded bar with handwheel	Gewindestange mit Handrad	Barre fileté avec volant	Barra roscada con volante	●	●	●	●	●		
22	✓		750490040	Gruppo boccola	Bushing unit	Buchsesatz	Groupe douille	Grupo casquillo	●	●	●	●	●		





#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	●	●	●	●	●	●	▶	▶
23	✓		750415080	Carter intermedio	Intermediate carter	Mittlere Gehäuse	Carter intermédiaire	Cárter intermedio	●	●	●	●	●			
24	✓		750415070	Carter superiore	Upper guard	Oberes Gehäuse	Carter supérieur	Cárter superior	●	●	●	●	●			
25	✓		750415060	Carter inferiore	Lower guard	Unteres Gehäuse	Carter inférieur	Cárter inferior	●	●	●	●	●			
26	✓		B0078000	Perno Ø 35	Ø 35 pin	Zapfen Ø 35	Pivot Ø 35	Perno Ø 35	●	●	●	●	●			
27	✓		B0178000	Fascetta 3,6x142	3,6x142 hose clamp	Klemme 3,6x142	Collier 3,6x142	Abrazadera 3,6x142	●	●	●	●	●			
28	✓		B0223000	Anello contenitore grasso	Grease holding ring	Fettführungsring	Anneau cuve porte-graisse	Anillo porta grasa	●	●	●	●	●			
29	✓		B0251000	Molla a tazza 14.2x40x2	14.2x40x2 belleville wa- sher	Becherfeder 14.2x40x2	Ressort à godet 14.2x40x2	Resorte a taza 14.2x40x2	●	●	●	●	●			
30	✓		B0897000	Vaschetta "C"	"C" Bowl	Wanne 2C2	Cuvette "C"	Tina "C"	●	●	●	●	●			
31	✓		B1416700	Impugnatura con perno	Handle with pin	Handgriff mit Zapfen	Manche avec pivot	Empuñadura con perno	●	●	●	●	●			
32	✓		B3745000	Molla per pennello	Spring for brush	Feder für Pinsel	Ressort pour brosse	Resorte para pincel	●	●	●	●	●			
33	✓		B4430000	Perno per leva dentata	Pin for toothed lever	Zapfen für gezahnten Hebel	Pivot pour levier dentée	Perno para leva dentada	●	●	●	●	●			
34	✓		B4442000	Molla per gomma	Spring for guard rubber	Feder für Reifen	Ressort pour caoutchouc	Resorte para goma	●	●	●	●	●			
35	✓		B4444000	Molla a gas 40 Kg (L=300)	Gas spring 40 Kg (L=300)	Gasfeder 40 Kg (L=300)	Ressort à gaz 40 Kg (L=300)	Resorte a gas 40 Kg (L=300)	●	●	●	●	●			
36	✓		B4451000	Perno Ø 20	Ø 20 pin	Zapfen Ø 20	Pivot Ø 20	Perno Ø 20	●	●	●	●	●			
37	✓		B5717000	Fascetta stringitubo	Hose clamp	Rohrhalterklemme	Collier serre-tuyau	Abrazadera ajustatubo	●	●	●	●	●			
38	✓		B5818000	Piede registrabile	Adjustable foot	Verstellbarer Fuß	Pied réglable	Pié regulable	●	●	●	●	●			
39	✓		B5871000	Clips serie CX 35	Clips series CX 35	Clips der Serie CX 35	Clips série CX 35	Clips serie CX 35	●	●	●	●	●			
40	✓		B6117000	Anello di rasamento 22x30x0,5	22x30x0,5 shim adjusting ring	Zwischenlegring 22x30x0,5	Anneau de rasage 22x30x0,5	Anillo di rasamento 22x30x0,5	●	●	●	●	●			
41	✓		B5504000	Inserito filettato M6	M6 threaded insert	Gewindeinsatz M6	Renfort fileté M6	Inserción fileteado M6	●	●	●	●	●			
42	✓		G108A3	Leva con testina	Lever with head	Hebel mit Kopf	Levier avec tête	Palanca con cabeza	●	●	●	●	●			
43	✓		146525090	Boccola	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo	●	●	●	●	●			





#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	●	●	●	●	●	●	▶	▶
44	✓		201459	TE M14x140	TE M14x140 screw	Schraube TE M14x140	Vis TE M14x140	Tornillo TE M14x140	●	●	●	●	●			
45	✓		228031	Dado autobloccante basso M20	M20 low self-locking nut	Untere Selbstmutter M20	Écrou auto-bloquant bas M20	Tuerca autobloccante bajo M20	●	●	●	●	●			
46	✓		228041	Dado autobloccante M22x1,5	M22x1,5 self-locking nut	Mutter selbstsperrend M22x1,5	Écrou auto-bloquant M22x1,5	Tuerca autobloccante M22x1,5	●	●	●	●	●			
47	✓		228305	Dado biblock M14	M14 biblock nut	Biblock Mutter M14	Écrou biblock M14	Tuerca biblock M14	●	●	●	●	●			
48	✓		237064	Rosetta tranciante	21x43x4 shear washer	Schneiderrossette 21x43x4	Rondelle tronçonneuse 21x43x4	Roseta cizalla 21x43x4	●	●	●	●	●			
49	✓		243010	Seeger esterno 20	External seeger 20	Seeger aussen 20	Anneau de retenue extérieur 20	Seeger esterno 20	●	●	●	●	●			
50	✓		243013	Seeger esterno 25	External seeger 25	Seeger aussen 25	Anneau de retenue extérieur 25	Seeger esterno 25	●	●	●	●	●			
51	✓		299030	Ingrassatore 90° M6	90° M6 lubricator	Schmierer 90° M6	Graisseur 90° M6	Engrasador 90° M6	●	●	●	●	●			
52	✓		299123	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Collier	Virola	●	●	●	●	●			
53	✓		305066	Raccordo idraulico 1/4'	1/4' hydraulic union	Hydraulikanschluss 1/4'	Raccord hydraulique 1/4'	Conector hidráulico 1/4'	●	●	●	●	●			
54	✓		750410480	Blocco supporto braccio	Arm support block	Block für Armhalterung	Bloc support bras	Bloqueo soporte brazo	●	●	●	●	●			
55	✓		750410830	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno	●	●	●	●	●			
56	✓		750410840	Guida per tubo	Guide for tube	Führung für Rohr	Guide pour tuyaux	Guía para tubo	●	●	●	●	●			
57	✓		750410940	Carter anteriore	Front guard	Vorderes Gehäuse	Carter antérieur	Cárter anterior	●	●	●	●	●			
58	✓		750410961	Carter mobile	Mobile guard	Bewegliches Gehäuse	Carter mobile	Cárter móvil	●	●	●	●	●			
59	✓		750410970	Lamiera	Plate	Blech	Tôle	Chapa	●	●	●	●	●			
60	✓		750410980	Tubo	Pipe	Schlauch	Tuyau	Tubo	●	●	●	●	●			
61	✓		750411010	Lamiera blocco gomma	Rubber block plate	Blech für Reifensblockierung	Tôle blocage pneu	Chapa bloqueo goma	●	●	●	●	●			
62	✓		750411030	Insieme braccio intermedio	Intermediate arm assembly	Mittlerer Armsatz	Ensamblage bras intermédiaire	Ensamblado brazo intermedio	●	●	●	●	●			
63	✓		750411130	Insieme braccio orizzontale	Horizontal arm assembly	Horizontalarmsatz	Ensamblage bras horizontal	Ensamblado brazo horizontal	●	●	●	●	●			
64	✓		750411220	Gomma protezione	Protection rubber	Schutzgummi	Caoutchouc protection	Goma protección	●	●	●	●	●			





#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROTEVV101.201850	RAVGTB16.206305	SPA.GTBI6.205902	ROTEVV101.200501	RAVGTB16.200563		
														→	→
65	✓		750411700	Insieme chiusura inferiore	Lower closing assembly	Unterer Verschlussatz	Assemblage fermeture inférieure	Ensamblado cerrado inferior	●	●	●	●	●		
66	✓		750411730	Insieme tubo pedana	Footboard tube assembly	Trittbrett Schlauchsatz	Assemblage tuyau marche-pied	Ensamblado tubo taburete	●	●	●	●	●		
67	✓		750411801	Insieme carter laterale	Lateral carter assembly	Seitlicher Gehäusesatz	Assemblage carter latéral	Ensamblado carter lateral	●	●	●	●	●		
68	✓		750411910	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno	●	●	●	●	●		
69	✓		750412190	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno	●	●	●	●	●		
70	✓		750412250	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno	●	●	●	●	●		
71	✓		750412750	Lamiera blocco gomma	Rubber block plate	Blech für Reifensblockierung	Tôle blocage pneu	Chapa bloqueo goma	●	●	●	●	●		
72	✓		750414760	Insieme supporto braccio	Arm support assembly	Armträgersatz	Assemblage support bras	Conjunto soporte brazo	●	●	●	●	●		
73	✓		750414811	Insieme perno braccio	Arm pin assembly	Satz von Armzapfen	Assemblage pivot bras	Conjunto perno brazo	●	●	●	●	●		
74	✓		750414831	Insieme perno cilindro	Cylinder pin assembly	Zylinderszapfensatz	Ensemble pivot cylindre	Conjunto perno cilindro	●	●	●	●	●		
75	✓		750414850	Perno filettato	Threaded pin	Gewindezapfen	Pivot fileté	Perno fileteado	●	●	●	●	●		
76	✓		750414880	Perno di fulcro	Fulcrum pin	Zapfenfulcrum	Pivot point d'appui	Perno fulcro	●	●	●	●	●		
77	✓		750414900	Perno di centraggio	Centring pin	Zentrierstift	Goujon de centrage	Perno de centrage	●	●	●	●	●		
78	✓		750414910	Esagono per vite registro	Hex-nut for adjustment screw	Sechskant für Einstellsschraube	Hexagone pour vis de réglage	Hexágono para tornillo de ajuste	●	●	●	●	●		
79	✓		750414970	Mezzaluna superiore	Upper semicircular block	Oberer halbkreisförmiger Block	Bloc semi-circulaire supérieur	Bloque semicircular superior	●	●	●	●	●		
80	✓		750414990	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis	Estructura	●	●	●	●	●		











ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
VSG <small>VEHICLE SERVICE GROUP</small> <small>a company</small>			GRUPPO RIDUTTORE AUTOCENTRANTE SELF-CENTERING REDUCTION UNIT UNTERSETZENSATZ AUTOZENTRIERT GROUPE REDUCTEUR AUTOCENTREUR GRUPO REDUCTOR AUTOCENTRANTE	
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			Pag. 9 di 48	
Tavola N°2 - Rev. 0		750490111		

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					GRUPPO RIDUTTORE AUTOCENTRANTE SELF-CENTERING REDUCTION UNIT UNTERSETZENSATZ AUTOZENTRIERT GROUPE REDUCTEUR AUTOCENTREUR GRUPO REDUCTOR AUTOCENTRANTE			Pag. 10 di 48	
		Tavola N°2 - Rev. 0		750490111							
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		B1147300	Tappo expander D5	D5 expander plug	Expanderstopfen D5	Bouchon expander D5	Tapa expander D5			
2	✓		B1454000	TCEI M8x8	TCEI M8x8 screw	Schraube TCEI M8x8	Vis TCEI M8x8	Tornillo TCEI M8x8			
3	✓		B4810000	Perno fulcro bielle	Connecting rod fulcrum pin	Zapfenfulcrum Pleuelstangen	Pivot point d'appui bielless	Perno fulcro bielas			
4	✓		B5147000	Rondella fermo distributore	Distributor retaining washer	Beilagscheibe Feststeller Verteiler	Rondelle arrêt distributeur	Arandela traba distribuidor			
5	✓		B6932001	Distanziale croci	Cross spacer	Abstandsstück Kreuzen	Entretoise croix	Distanciador cruz			
6	✓		750511400	TE M16x98	TE M16x98 screw	Schraube TE M16x98	Vis TE M16x98	Tornillo TE M16x98			
7	✓		058070020	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta			
8	✓		058070030	Raschiatore	Scraper	Abschaber	Râclette	Raspador			
9	✓		750514790	Collettore	Manifold	Kollektor	Collecteur	Colector			
10	✓		14621016	Coperchio superiore	Upper cover	Oberer Decke	Couvercle supérieu	Tapa superior			
11	✓		146290030	Valvola blocco mandrino DE	DE mandrel block valve	Ventilspindelsblock DE	Vanne bloc mandrin DE	Válvula bloqueo mandril DE			
12	✓		146510840	Pattino superiore	Upper sliding block	Oberschlitten	Patin supérieur	Patín superior			
13	✓		203038	TE M8x25	TE M8x25 screw	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25			
14	✓		203040	TE M8x30	TE M8x30 screw	Schraube TE M8x30	Vis TE M8x30	Tornillo TE M8x30			
15	✓		201106	TE M10x35	TE M10x35 screw	Schraube TE M10x35	Vis TE M10x35	Tornillo TE M10x35			
16	✓		203172	TE M8x16	TE M8x16 screw	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16			
17	✓		203193	TE M10x30	TE M10x30 screw	Schraube TE M10x30	Vis TE M10x30	Tornillo TE M10x30			
18	✓		206028	TCEI M8x10	TCEI M8x10 screw	Schraube TCEI M8x10	Vis TCEI M8x10	Tornillo TCEI M8x10			
19	✓		206160	TCEI M4x12	TCEI M4x12 screw	Schraube TCEI M4x12	Vis TCEI M4x12	Tornillo TCEI M4x12			
20	✓		210057	STEI M10x25	STEI M10x25 screw	Schraube STEI M10x25	Vis STEI M10x25	Tornillo STEI M10x25			
21	✓		210513	STEI M20x1,5x35	STEI M20x1,5x35 screw	Schraube STEI M20x1,5x35	Vis STEI M20x1,5x35	Tornillo STEI M20x1,5x35			
22	✓		211193	STEI M10x30	STEI M10x30 screw	Schraube STEI M10x30	Vis STEI M10x30	Tornillo STEI M10x30			
23	✓		213188	STEI p. coppa M6x12	M6x12 STEI cup point screw	Schraube STEI Stiftgehäuse M6x12	Vis STEI M6x12 pointe coupe	Tornillo STEI M6x12 punta copa			

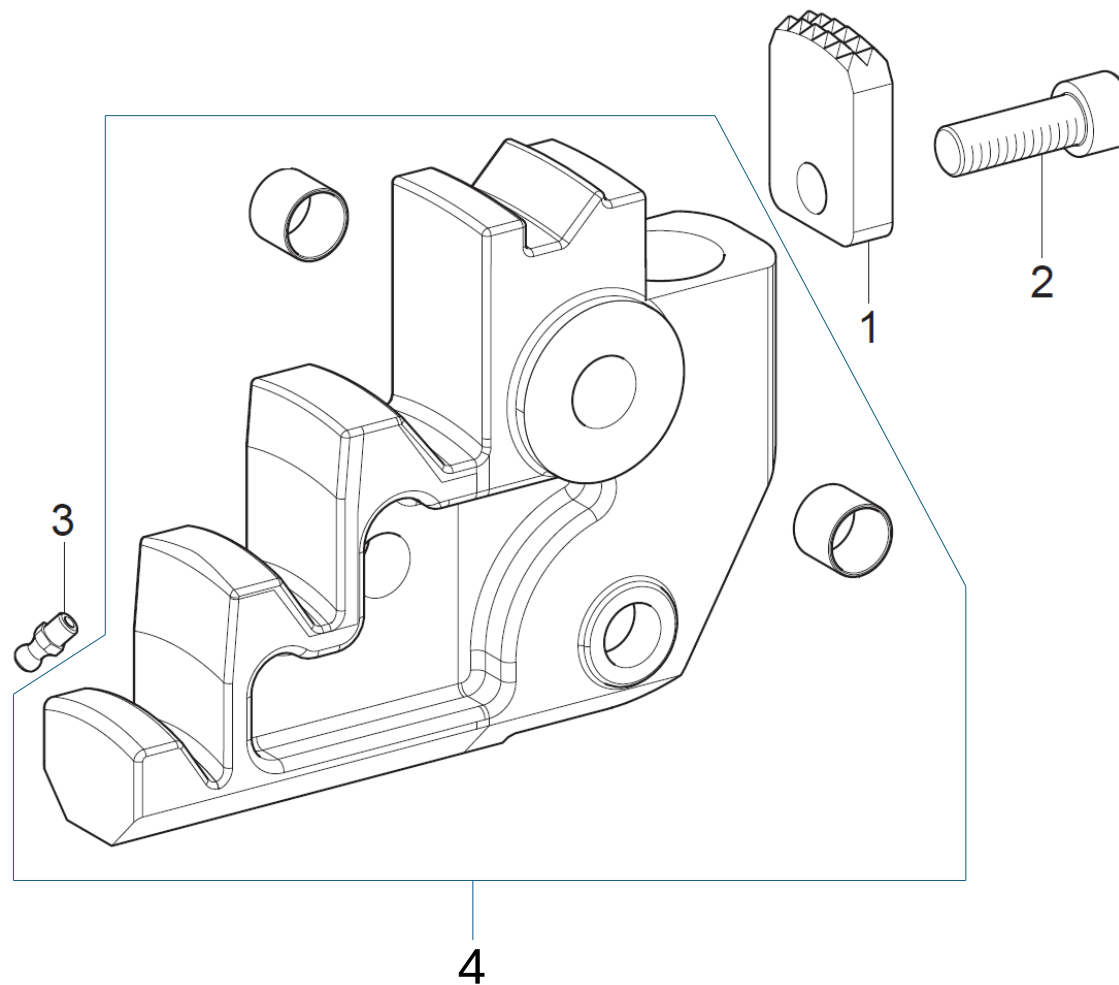
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					GRUPPO RIDUTTORE AUTOCENTRANTE SELF-CENTERING REDUCTION UNIT UNTERSETZENSATZ AUTOZENTRIERT GROUPE REDUCTEUR AUTOCENTREUR GRUPO REDUCTOR AUTOCENTRANTE			Pag. 11 di 48	
		Tavola N°2 - Rev. 0		750490111							
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
24	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 middle hexagonal nut	Mittlere sechswinkling Mutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10			
25	✓		225005	Dado es.medio M20	M20 middle hexagonal nut	Mittlere sechswinkling Mutter M20	Écrou hexagonal moyen M20	Tuerca hexagonal medio M20			
26	✓		226007	Dado basso M6	M6 low nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6			
27	✓		226011	Dado es.basso M10	M10 low hexagonal nut	Untere sechswinkling Mutter M10	Écrou hexagonal bas M10	Tuerca hexagonal bajo M10			
28	✓		227031	Dado esagonale basso M27	M27 low hexagonal nut	Untere sechswinkling Mutter M27	Écrou hexagonal bas M27	Tuerca hexagonal bajo M27			
29	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 autoblock nut	Autoblock Mutter M6	Écrou autoblock M6	Tuerca autoblock M6			
30	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Mutter selbstsperrend M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autoblocante M8			
31	✓		228046	Dado autobloccante basso M27	M27 low self-locking nut	Untere Selbstmutter M27	Écrou auto-bloquant bas M27	Tuerca autoblocante bajo M27			
32	✓		228013	Dado autobloccante M16	M16 self-locking nut	Mutter selbstsperrend M16	Écrou auto-bloquant M16	Tuerca autoblocante M16			
33	✓		231035	Chiavetta	Wrench	Schlüssel	Clé	Llave			
34	✓		231089	Linguetta	Tongue	Federkeil	Langnette	Lengüeta			
35	✓		750512300	Rondella 16,5x32x6	16,5x32x6 washer	Beilagscheibe 16,5x32x6	Rondelle 16,5x32x6	Arandela 16,5x32x6			
36	✓		237037	Rondella piana trunc. 8x32x2,5	8x32x2,5 flat washer	Unterlagescheibe 8x32x2,5	Rondelle plane 8x32x2,5	Arandela plana 8x32x2,5			
37	✓		750512290	Rondella di spessoramento	Thickness washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor			
38	✓		238007	Rondella elastica 10,5	10,5 elastic washer	Elastikscheibe 10,5	Rondelle elastique 10,5	Arandela elástica 10,5			
39	✓		238044	Rondella elastica	Elastic washer	Elastikscheibe	Rondelle elastique	Arandela elástica			
40	✓		903044	Spia olio	Oil pilot light	Ölsleuchtanzeige	Voyant huile	Indicador aceite			
41	✓		250054	Rondella 1,5x13,2x19	1,5x13,2x19 Washer	Unterlagescheibe 1,5x13,2x19	Rondelle 1,5x13,2x19	Arandela 1,5x13,2x19			
42	✓		272019	TE M6x16	TE M6x16 screw	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16			
43	✓		213021	STEI M6x20	STEI M6x20 screw	Schraube STEI M6x20	Vis STEI M6x20	Tornillo STEI M6x20			
44	✓		299010	Ingrassatore diritto M6	M6 lubricator	Einfetter M6	Graisneur M6	Engrasador M6			
45	✓		312113	Nipples 1/4"M-1/4"	1/4"M-1/4" nipples	Nippel 1/4"M-1/4"	Nipples 1/4"M-1/4"	Niples 1/4"M-1/4"			
46	✓		401078	Or 149	149 Or	149 Or	Or 149	Or 149			

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					GRUPPO RIDUTTORE AUTOCENTRANTE SELF-CENTERING REDUCTION UNIT UNTERSETZENSATZ AUTOZENTRIERT GROUPE REDUCTEUR AUTOCENTREUR GRUPO REDUCTOR AUTOCENTRANTE			Pag. 12 di 48	
		Tavola N°2 - Rev. 0		750490111							
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
47	✓		401089	OR	OR	OR	OR	OR			
48	✓		401101	OR	OR	OR	OR	OR			
49	✓		750412890	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta			
50	✓		404028	Paraolio	Oil retainer	Ölabdichtung	Déflexeur d'huile	Sello de aceite			
51	✓		410010	Anello di guida	Guide ring	Führungsring	Anneau de guide	Anillo de guía			
52	✓		410062	Polypac	Polypac	Polypac	Polypac	Polypac			
53	✓		412173	Cinghia trapezoidale	Trapezoidal belt	Trapezriemen	Courroie trapézoïdal	Cinta trapezoidal			
54	✓		607516	Cuscinetto	Bearing	Lager	Roulement	Rodamiento			
55	✓		630104	Boccola	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo			
56	✓		GU7000	Kit guarnizione gruppo riduttore	Reduction gear unit gasket kit	Dichtungenset des Untersetzersatzes	Kit joint groupe reducteur	Kit junta grupo reductor			
57	✓		B5386000	Forcella M8x16	M8x16 fork	Gabel M8x16	Fourche M8x16	Horquilla M8x16			
58	✓		750311360	Biella	Connecting rod	Pleuelstange	Bielle	Biela			
59	✓		750511241	Braccio autocentrante	Selfcentering chuck arm	Autozentrierarm	Bras autocentreur	Brazo autocentrante			
60	✓		750311390	Croce	Cross	Kreuz	Croix	Cruz			
61	✓		750311411	Stelo cilindro	Cylinder rod	Stange Zylinder	Tige cylindrique	Vástago cilindro			
62	✓		752225370	Perno per biella	Pin for connecting rod	Zapfen für Pleuelstange	Pivot pour bielle	Perno para biela			
63	✓		750311530	Quadro di spinta	Thrust panel	Schubpult	Tableau de poussée	Cuadro de empuje			
64	✓		750312181	Fondello	Bottom	Bodenscheibe	Culot	Fondo			
65	✓		750312880	Pistone	Piston	Kolben	Piston	Pistón			
66	✓		750313120	Puleggia D.140	D.140 pulley	Riemenscheibe D.140	Poulie D.140	Polea D.140			
67	✓		750412852	Corpo mandrino	Mandrel body	Spindelkörper	Corps mandrin	Cuerpo mandril			
68	✓		750313260	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador			
69	✓		750511180	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador			






		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					GRUPPO RIDUTTORE AUTOCENTRANTE SELF-CENTERING REDUCTION UNIT UNTERSETZENSATZ AUTOZENTRIERT GROUPE REDUCTEUR AUTOCENTREUR GRUPO REDUCTOR AUTOCENTRANTE			Pag. 13 di 48	
		Tavola N°2 - Rev. 0		750490111							
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
70	✓		224007	Dado medio M6	M6 middle nut	Mittlere Mutter M6	Écrou moyen M6	Tuerca media M6			
71	✓		750511160	Rasamento	Shim adjustment	Ausgleichscheibe	Rasage	Rasamiento			
72	✓		750313310	Staffa antirotazione	Antirotation bracket	Antirotationsfrontbügel	Bride antirotacion	Brida antirotación			
73	✓		7503133300	Corona dentata	Toothed sprocket	Zahnkranz	Couronne dentée	Corona dentada			
74	✓		750314380	Piastrina	Plate	Platte	Plaquette	Placa			
75	✓		750315280	Vite senza fine	Worm screw	Endlosschraube	Vis sans fin	Tornillo sin fin			
76	✓		750317160	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta			
77	✓		750317180	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta			
78	✓		750390641	Gruppo griffa autocentrante	Self-centering jaw unit	Selbstzentrierendes Klauesatz	Groupe griffe autocentreure	Grupo gancho autocentrante			
79	✓		750490140	Gruppo pattino registrabile	Adjustable sliding block	Regulierbarer Schlittensatz	Groupe patin réglable	Grupo patín ajustable			
80	✓		750411550	Pattino registrabile	Adjustable sliding block	Einstellbarer Schlitten	Patin réglable	Patín registrable			
81	✓		209012	TPSEI M6x10	TSPEI M6x10 screw	Schraube TSPEI M6x10	Vis TSPEI M6x10	Tornillo TSPEI M6x10			
82	✓		752229150	Tappo per vite	Plug for screw	Stöpsel für Schraube	Bouchon pour vis	Tapa para tornillo			
83	✓		750412000	Insieme supporto pattino	Sliding block support assembly	Schlittenträgersatz	Assemblage support patin	Ensamblado soporte patín			
84	✓		750490221	Gruppo sella con motore	Saddle unit with motor	Sattelsatz mit Motor	Groupe selle avec moteur	Grupo montura con motor			
85	✓		750490230	Tirante assemblato	Assembled tie rod	Zusammengebaute Spann- stange	Tirant assemblé	Jalador ensamblado			
86	✓		752222990	Coprivite a brugola	Socket head screw cover	Inbusschlüsselschraubesa- bedeckung	Couverture vis allen	Cobertura tornillo allen			
87	✓		752226321	Pastiglia per cuscinetto	Plug nut for bearing	Pastille für Lager	Pastille pour roulement	Pastilla para cojinete			
88	✓		752226331	Flangia registro cuscinetto	Bearing adjustment flange	Flansch für Lagerregister	Bride registre roulement	Brida para registro cojinete			
89	✓		750317360	Tappo	Cap	Stöpsel	Stöpsel	Tapa			
90	✓		903091	Tappo chiusura	Closing plug	Verschlussstöpsel	Bouchon de fermeture	Tapa de cierre			
91	✓		750391263	Insieme scatola riduttore con boccole	"Reduction gear casing with bushes assembly"	Untersetzungsgetriebe mit Büchsen	"Ensemble boîte réducteur avec douilles"	Conjunto caja reductor con casquillos			

	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO RIDUTTORE AUTOCENTRANTE SELF-CENTERING REDUCTION UNIT UNTERSETZENSATZ AUTOZENTRIERT GROUPE REDUCTEUR AUTOCENTREUR GRUPO REDUCTOR AUTOCENTRANTE				Pag. 14 di 48	
	Tavola N°2 - Rev. 0		750490111							
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		

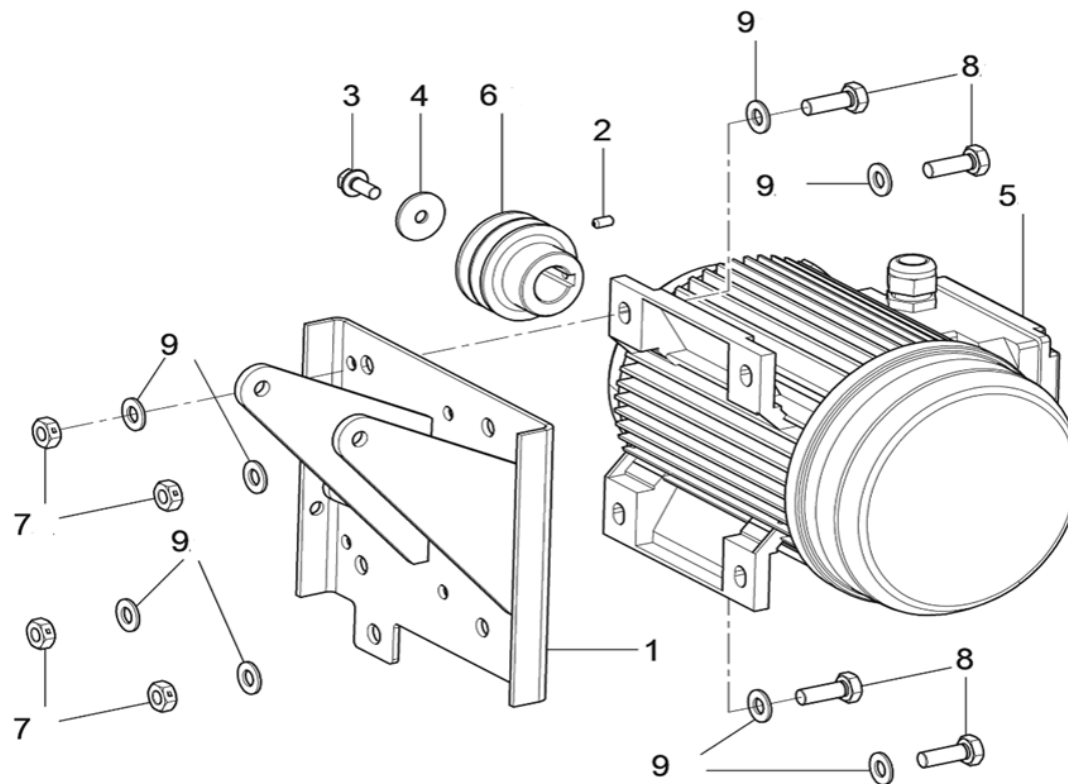
92	✓		750411470	Pattino fisso	Fixed sliding block	Fester Schlitten	Patin fixe	Patín fijo		
93	✓		203074	TE M12x35	TE M12x35 screw	Schraube TE M12x35	Vis TE M12x35	Tornillo TE M12x35		
94	✓		750314190	Coperchio riduttore	Reduction gear cover	Abdeckung Untersetzer	Couvercle reducteur	Tapar reductor		
95	✓		750511590	Rasamento	Shim adjustment	Ausgleichscheibe	Rasage	Rasamiento		
96	✓		14630512	Rasamento	Shim adjustment	Ausgleichscheibe	Rasage	Rasamiento		
97	✓		B0734000	Forcella M8x16	M8x16 fork	Gabel M8x16	Fourche M8x16	Horquilla M8x16		
98	✓		750412310	Vite di registro M8	M8 adjustment screw	M8 Registerschraube	Vis de registre M8	Tornillo de registro M8		
99	✓		B5387000	Perno+clips x forc. M8x16	Pin+clips for M8x16 fork	Zapfen + clips für Gabel M8x16	Pivot + clips pour fourche M8x16	Perno + clips para horquilla M8x16		
100	✓		228501	Dado flangiato M8	M8 flanged nut	Flanschmutter M8	Écrou flangé M8	Tuerca rebordeado M8		
101	✓		B4061200	Tappo expander D.4	D.4 expander cup	Expander Stöpsel D.4	Bouchon expander D.4	Tapa expander D.4		
102	✓		241004	Rondella 17x22x1,5	17x22x1,5 washer	Beilagscheibe 17x22x1,5	Rondelle 17x22x1,5	Arandela 17x22x1,5		
103	✓		228006	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Mutter selbstsperrend M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autobloccante M12		
104	✓		790070321	Kit fondello	Bottom kit	Bodenscheibeset	Kit culot	Kit fondo		



ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO GRIFFA AUTOCENTRANTE SELF-CENTERING JAW UNIT SELBSTZENTRIERENDES KLAUESATZ GROUPE GRIFFE AUTOCENTREURE GRUPO GANCHO AUTOCENTRANTE	
	Tavola N°3 - Rev. 0	750390641		

	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO GRIFFA AUTOCENTRANTE SELF-CENTERING JAW UNIT SELBSTZENTRIERENDES KLAUESATZ GROUPE GRIFFE AUTOCENTREURE GRUPO GANCHO AUTOCENTRANTE		Pag. 16 di 48				
	Tavola N°3 - Rev. 0		750390641							
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563		
•		•		•		•		•		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		

1	✓		B9603000	<i>Inserto per prolunga</i>	<i>Insert for extension</i>	<i>Einsatz für Verlängerung</i>	<i>Renfort pour rallonge</i>	<i>Inserción para alargador</i>		
2	✓		258073	<i>TCEI M12x35</i>	<i>TCEI M12x35 screw</i>	<i>Schraube TCEI M12x35</i>	<i>Vis TCEI M12x35</i>	<i>Tornillo TCEI M12x35</i>		
3	✓		299010	<i>Ingrassatore diritto M6</i>	<i>M6 lubricator</i>	<i>Einfetter M6</i>	<i>Graisser M6</i>	<i>Engrasador M6</i>		
4	✓		750370230	<i>Griffa can boccole</i>	<i>Chuck jaw with bushing</i>	<i>Autozentrier klaue mit Büchse</i>	<i>Griffe avec bagues</i>	<i>Gancho con casquillos</i>		



ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO SELLA CON MOTORE SADDLE UNIT WITH MOTOR SATTELSATZ MIT MOTOR GROUPE SELLE AVEC MOTEUR GRUPO MONTURA CON MOTOR	
	Tavola N°4 - Rev. 0	750490221	Pag. 17 di 48	



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°4 - Rev. 0

750490221

GRUPPO SELLA CON MOTORE
SADDLE UNIT WITH MOTOR
SATTELSATZ MIT MOTOR
GROUPE SELLE AVEC MOTEUR
GRUPO MONTURA CON MOTOR

Pag. 18 di 48



ROT.NV101.201850

RAV.GTB16.206305

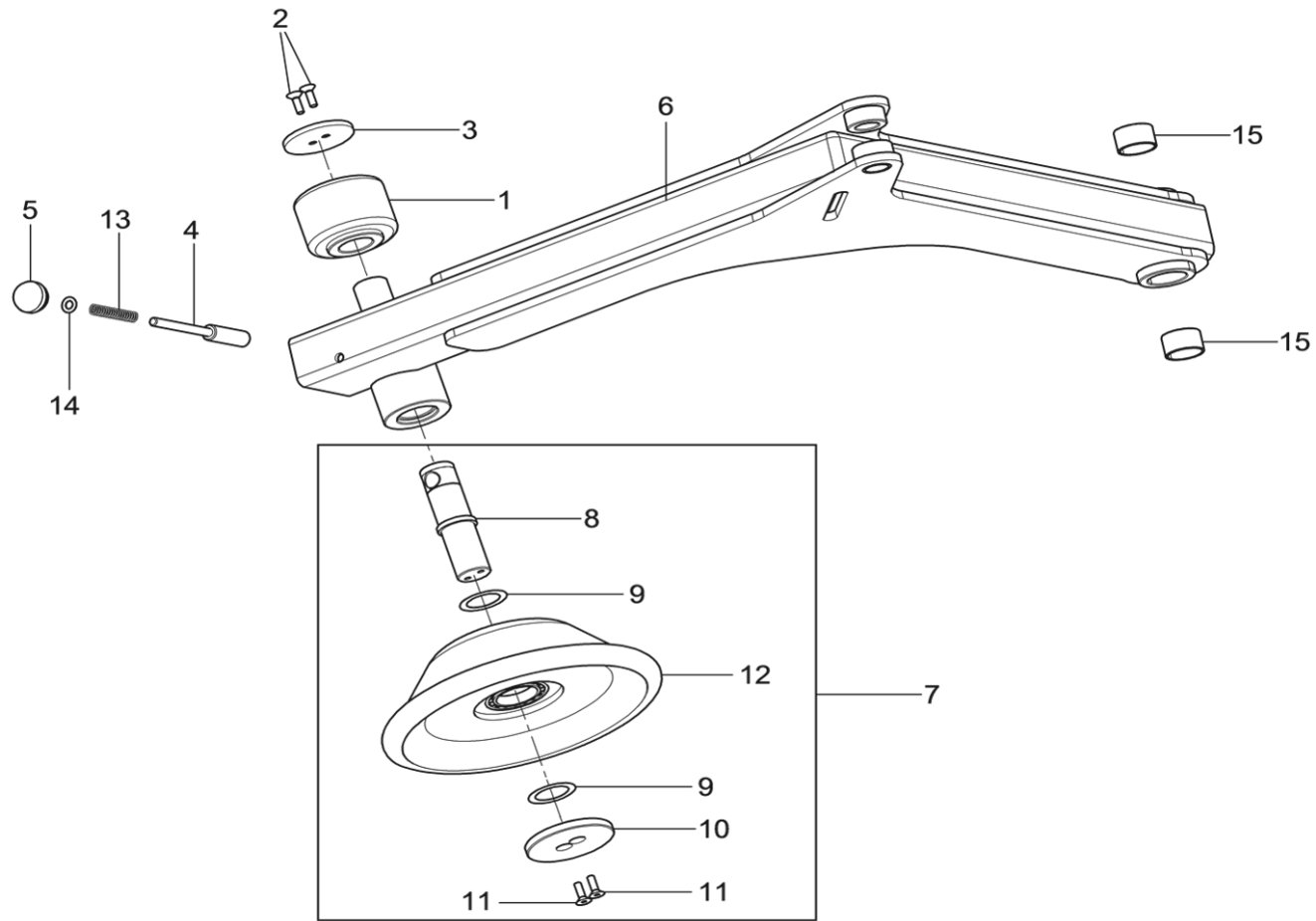
SPA.GTB16.205902

ROT.NV101.200501





RAV.GTB16.200563

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
---	--	-----	---	-------------	-------------	--------------	-------------	-------------	--	--

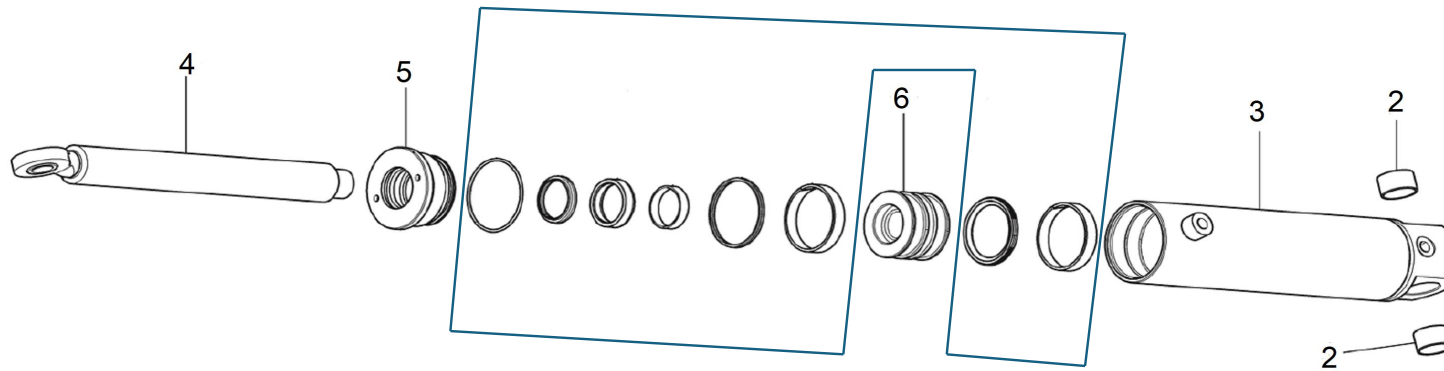
1	✓		750412271	Sella saldata	Welded saddle	Geschweißter Sattel	Selle soudé	Montura soldada		
2	✓		213188	STEI p. coppa M6x12	M6x12 STEI cup point screw	Schraube STEI Stiftgehäuse M6x12	Vis STEI M6x12 pointe coupe	Tornillo STEI M6x12 punta copa		
3	✓		272035	TE M8x20	TE M8x20 screw	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20		
4	✓		237037	Rondella piana trunc. 8x32x2,5	8x32x2,5 flat washer	Unterlagescheibe 8x32x2,5	Rondelle plane 8x32x2,5	Arandela plana 8x32x2,5		
5	✓		900004161	M.E.KW2 T400/50B3G90L 450 1410	Motor	Motor	Moteur	Motor		
6	✓		750313130	Puleggia D.60	D.60 pulley	Riemenscheibe D.60	Poulie D.60	Polea D.60		
7	✓		228307	Dado triblock M10	M10 triblock nut	Triblock Mutter M10	Écrou Triblock M10	Tuerca triblock M10		
8	✓		203193	TE M10x30	TE M10x30 screw	Schraube TE M10x30	Vis TE M10x30	Tornillo TE M10x30		
9	✓		236007	Rondella piana 10,5x21x2	Fe 10,5x21x2 washer	Ebene Scheibe 10,5x21x2	Rondelle Fe 10,5x21x2	Roseta Fe 10,5x21x2		



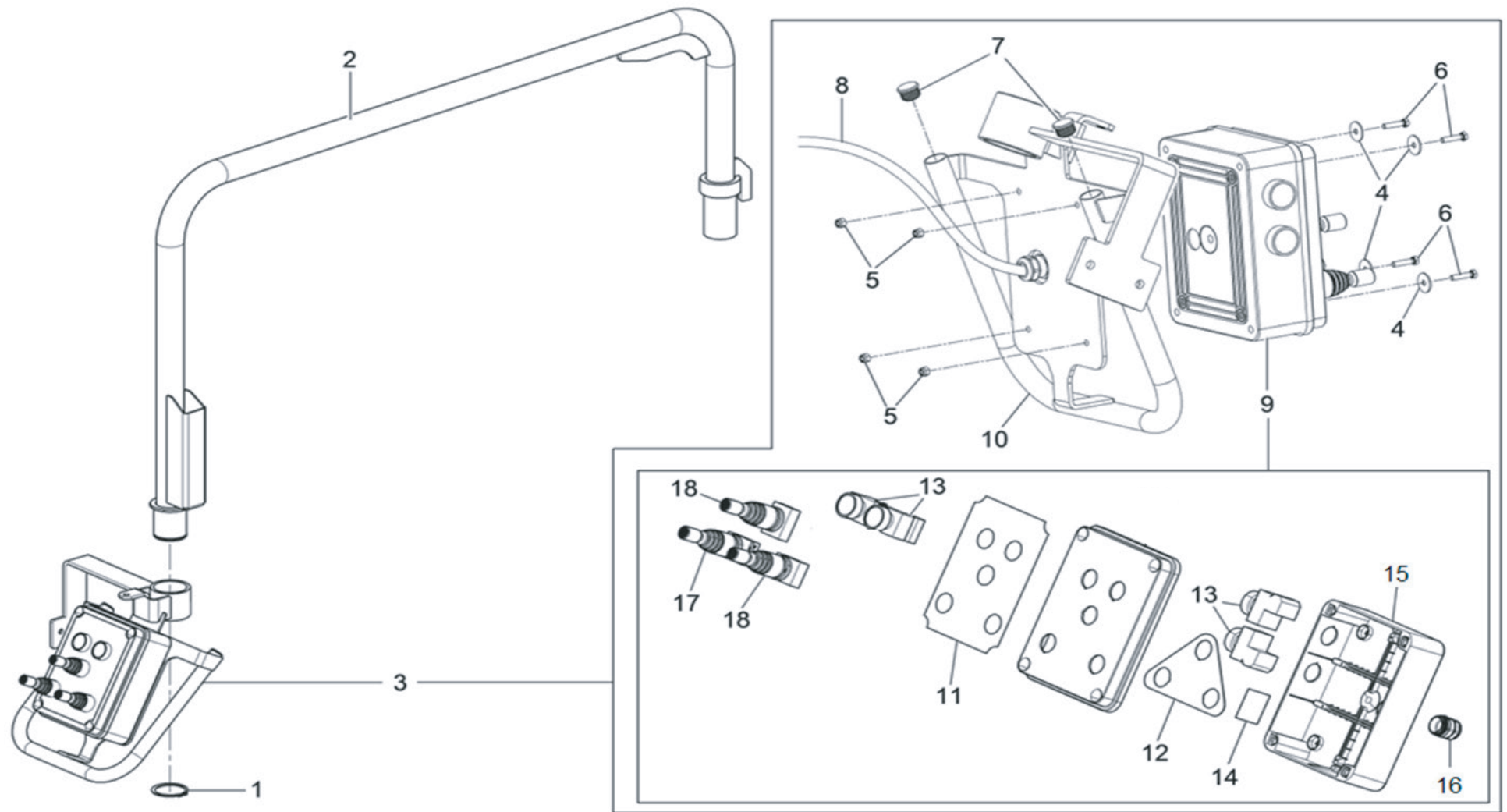
ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO BRACCIO STALLONATORE ANTERIORE FRONT BEAD BREAKER ARM UNIT HINTERER ABRÜCKARMSATZ GROUPE BRAS DÉCOLLE TALONS ANTÉRIEUR GRUPO BRAZO DESTALONADOR ANTERIOR	
	Tavola N°5 - Rev. 0	750490560	Pag. 19 di 48	

	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO BRACCIO STALLONATORE ANTERIORE FRONT BEAD BREAKER ARM UNIT HINTERER ABDRÜCKARMSATZ GROUPE BRAS DÉCOLLE TALONS ANTÉRIEUR GRUPO BRAZO DESTALONADOR ANTERIOR			Pag. 20 di 48		
	Tavola N°5 - Rev. 0		750490560							
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		





1	✓		750412700	Rullo D.80	D.80 Roll	Rolle D.80	Rouleau D.80	Rodillo D.80		
2	✓		B1424000	TSPEI M6x20	TSPEI M6x20 screw	Schraube TSPEI M6x20	Vis TSPEI M6x20	Tornillo TSPEI M6x20		
3	✓		B1340000	Rondella per rullo	Washer for roll	Scheibe für Walze	Rondelle pour rouleau	Arandela para rodillo		
4	✓		750411000	Perno blocco rullo brunito	Burnished roll locking pin	Stift für Blockierung des brünierten Rolls	Pivot blocage rouleau bruni	Perno bloqueo rodillo pavonado		
5	✓		B8813000	Pomolo sferico D.30	D.30 ball knob	Knopf D.30	Pommeau sphérique D.30	Pomo esférico D.30		
6	✓		750414680	Insieme braccio stallonatore	Bead breaker arm assembly	Abdrückarmsatz	Assemblage bras décolle-talons	Ensamblado brazo destalonador		
7	✓		750490070	Gruppo rullo stallonatore	Bead breaker roll unit	Satz von Abdrücksrolle	Groupe rouleau décolle-talon	Grupo rodillo destalonador		
8	✓		750410870	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno		
9	✓		B1125100	Anello di rasamento 30x42x0,5	30x42x0,5 shim adjustment ring	Zwischenlegring 30x42x0,5	Anneau de rasage 30x42x0,5	Anillo di rasamento 30x42x0,5		
10	✓		B4452000	Rondella per rullo Ø 78	Washer for roll Ø 78	Scheibe für Walze Ø 78	Rondelle pour rouleau Ø 78	Arandela para rodillo Ø 78		
11	✓		B1424000	TSPEI M6x20	TSPEI M6x20 screw	Schraube TSPEI M6x20	Vis TSPEI M6x20	Tornillo TSPEI M6x20		
12	✓		B4448002	Rullo con cuscinetti	Roll with bearings	Rolle mit Lagern	Rouleau avec roulements	Rodillo con rodamientos		
13	✓		918024	Molla CMP	CMP spring	Feder CMP	Ressort CMP	Resorte CMP		
14	✓		B1421800	Rosetta 8x14x1	8x14x1 washer	Rosette 8x14x1	Rondelle 8x14x1	Roseta 8x14x1		
15	✓		630016	Boccola	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo		



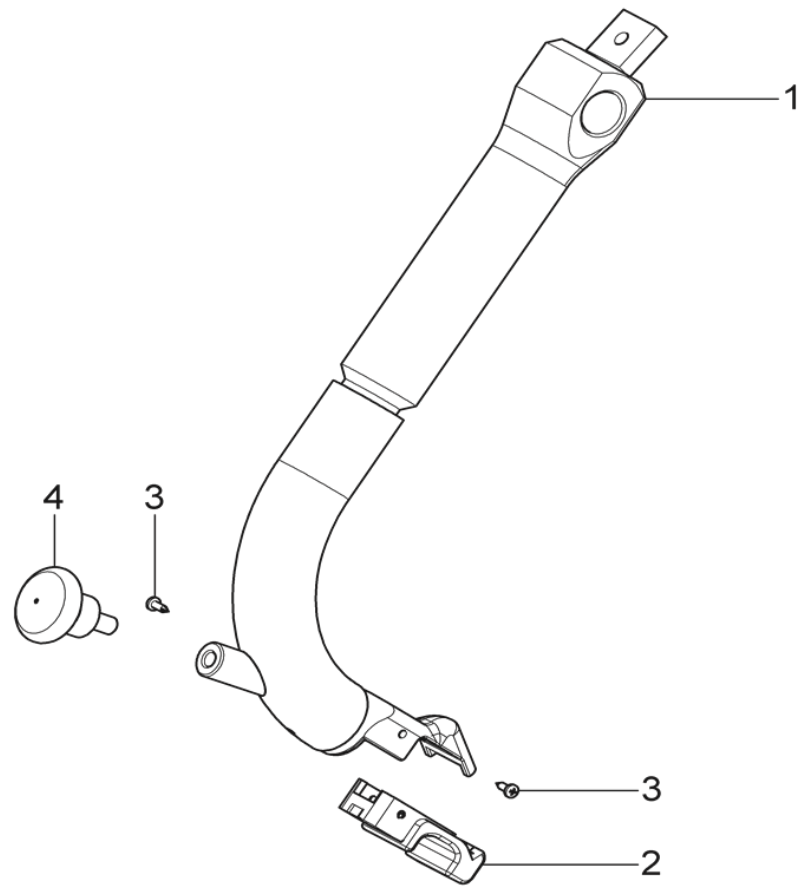
ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		CILINDRO BRACCIO SUPERIORE UPPER ARM CYLINDER ZYLINDER DES OBERARMS CYLINDRE BRAS SUPÉRIEUR CILINDRO BRAZO SUPERIOR	
	Tavola N°6 - Rev. 0	750490011		 Pag. 21 di 48



ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO TUBO CON COMANDI PIPE WITH CONTROLS UNIT SCHLAUCHSATZ MIT STEUERUNGEN GROUPE TUYAU AVEC COMMANDES GRUPO TUBO CON MANDOS	▶▶
	Tavola N°7 - Rev. 0	750490650		▶▶

	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO TUBO CON COMANDI PIPE WITH CONTROLS UNIT SCHLAUCHSATZ MIT STEUERUNGEN GROUPE TUYAU AVEC COMMANDES GRUPO TUBO CON MANDOS			Pag. 24 di 48		
	Tavola N°7 - Rev. 0		750490650							
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		

1	✓		243022	Seeger esterno	External seeger	Seeger aussen	Anneau de retenue extérieur	Seeger esterno		
2	✓		750410310	Insieme tubo comando	Control pipe assembly	Befehlungs Schlauchsatz	Assemblage tuyau commande	Ensamblado tubo mando		
3	✓		750490641	Consolle completa	Complete consolle	Komplette Konsole	Console complète	Bandeja completa		
4	✓		237010	Rondella piana 5,5x20x1,5	5x20x1,5 washer	Rosette 5x20x1,5	Rondelle 5x20x1,5	Roseta 5x20x1,5		
5	✓		228009	Dado autobloccante M5	M5 self-locking nut	Mutter selbstsperrend M5	Écrou auto-bloquant M5	Tuerca autobloccante M5		
6	✓		203392	TE M5x22	TE M5x22 screw	Schraube TE M5x22	Vis TE M5x22	Tornillo TE M5x22		
7	✓		B1324400	Tappo 20	Plug 20	Stöpsel 20	Bouchon 20	Tapa 20		
8	✓		750465141	Insieme cavo manipolatore	Handle cable assembly	Kabelsatz Manipulator	Assemblage câble manipulateur	Conjunto cable manipulador		
9	✓		750490281	Gruppo scatola manipolatore in aria	Air handle control box unit	Kastensatz Manip. in der Luft	Groupe boîte manipulateur en air	Grupo caja manipulador aire		
10	✓		750415090	Insieme supporto anello portagrasso	Grease holder ring support assembly	Fettführungsringträger Satz	Ensemble support anneau porte-graisse	Conjunto soporte anillo portagrassa		
11	✓		999919030	Targhetta per joysticks	Plate for joysticks	Schild für Joystick	Plaquette pour joysticks	Placa para joysticks		
12	✓		B4058100	Lama di rinforzo	Reinforce blade	Befestigungsklinge	Lame renfort	Cuchilla refuerzo		
13	✓		B4511001	Pulsante IP65	IP65 push button	Knopf IP65	Poussoir IP65	Pulsador IP65		
14	✓		999918410	Etichetta autocentrante	Selfcentering chuck label	Schildchen Autozentrierer	Étiquette mandrin à mâchoires	Etiquetal autocentrante		
15	✓		750412580	Scatola forata	Drilled box	Gelochter Kasten	Boîte perforée	Caja perforada		
16	✓		599036	Pressacavo	Cable press	Kabelhalter	Presse-câble	Prensacable		
17	✓		517371	Manipolatore C 4	C 4 handle control	Manipulator C4	Manipulateur C 4	Manipulador C 4		
18	✓		517375	Manipolatore C 2	C 2 handle control	Manipulator C 2	Manipulateur C 2	Manipulador C 2		



ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		BRACCIO CON UTENSILE ARM WITH TOOL ARM MIT WERKZEUG BRAS AVEC OUTIL BRAZO CON UTENSILIO	
	Tavola N°8 - Rev. 0	750490271		
			Pag. 25 di 48	



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS

BRACCIO CON UTENSILE
ARM WITH TOOL
ARM MIT WERKZEUG
BRAS AVEC OUTIL
BRAZO CON UTENSILIO

Pag. 26 di 48

Tavola N°8 - Rev. 0

750490271



ROT.NV101.201850

RAV.GTB16.206305

SPA.GTB16.205902

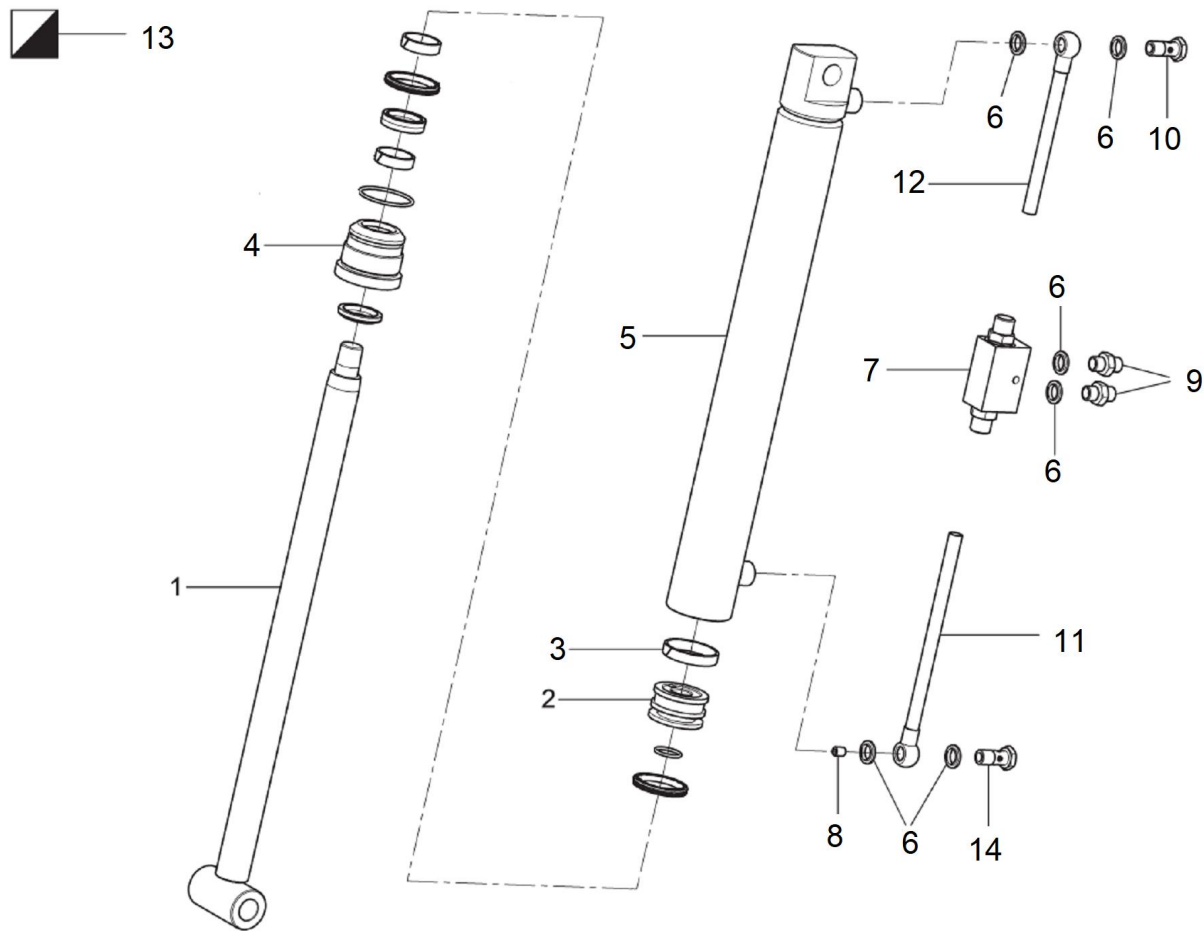
ROT.NV101.200501

RAV.GTB16.200563







#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
---	--	-----	---	-------------	-------------	--------------	-------------	-------------	--	--

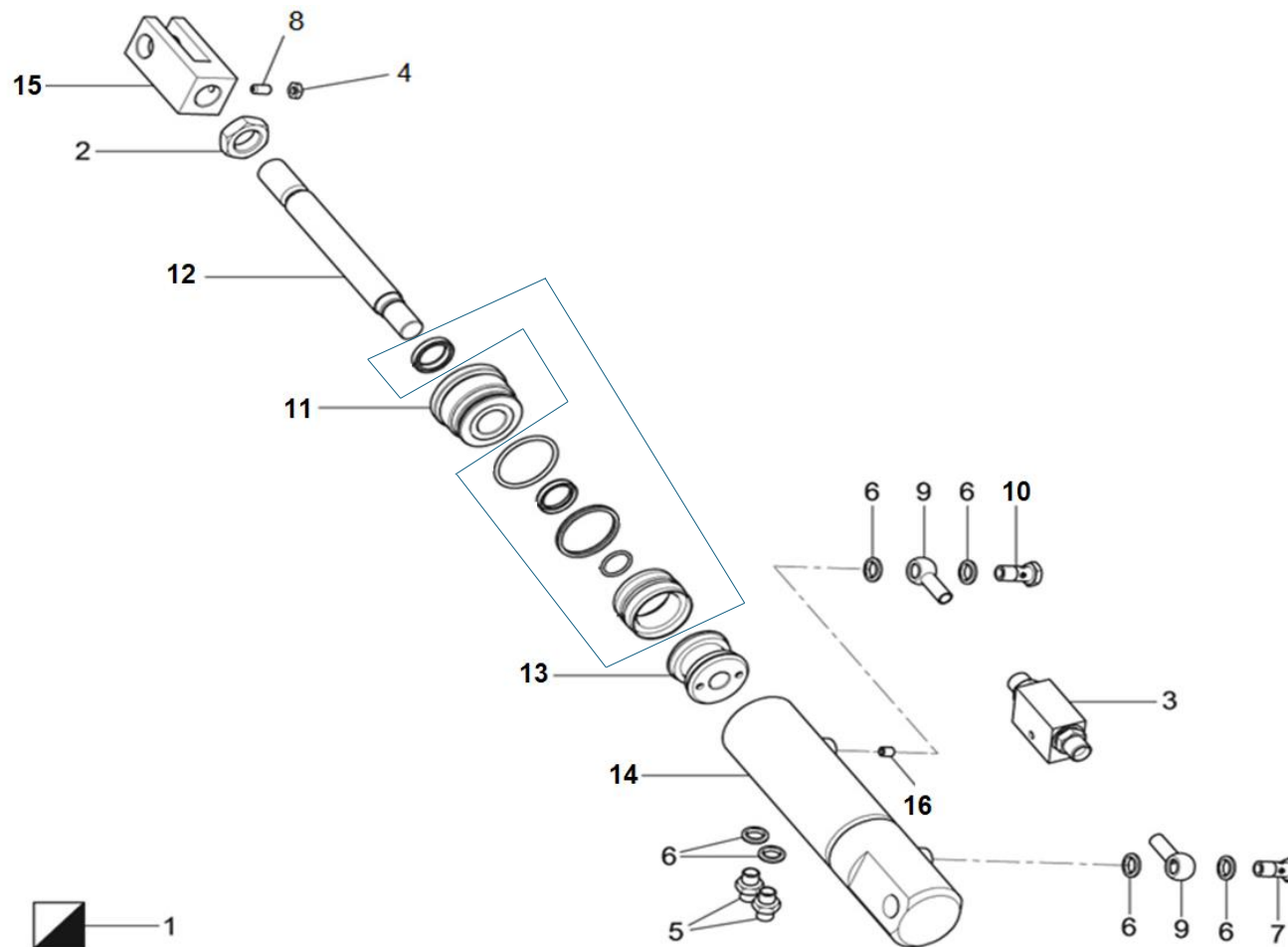
1	✓		750412521	Braccio utensile	Tool arm	Werkzeugarm	Bras outil	Brazo utensillo		
2	✓		B4854001	Protezione per utensile	Guard for tool	Schutz für Werkzeug	Protection pour outil	Protección para utensillos		
3	✓		220030	TCB autofilettante	TCB screw	Schraube TCB	Vis TCB	Tornillo TCB		
4	✓		B2149000	Impugnatura M10	M10 handgrip	Handgriff M10	Poignée M10	Empuñadura M10		







ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
VSG <small>VEHICLE SERVICE GROUP</small> <small>a company</small>			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS	
Tavola N°9 - Rev. 0		750490200		
			CILINDRO IDRAULICO 50 30 400 50 30 400 HYDRAULIC CYLINDER HYDRAULIKZYLINDER 50 30 400 CYLINDRE HYDRAULIQUE 50 30 400 CILINDRO HIDRÁULICO 50 30 400	
				Pag. 27 di 48

	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				CILINDRO IDRAULICO 50 30 400 50 30 400 HYDRAULIC CYLINDER HYDRAULIKZYLINDER 50 30 400 CYLINDRE HYDRAULIQUE 50 30 400 CILINDRO HIDRÁULICO 50 30 400			Pag. 28 di 48		
	Tavola N°9 - Rev. 0		750490200							
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		

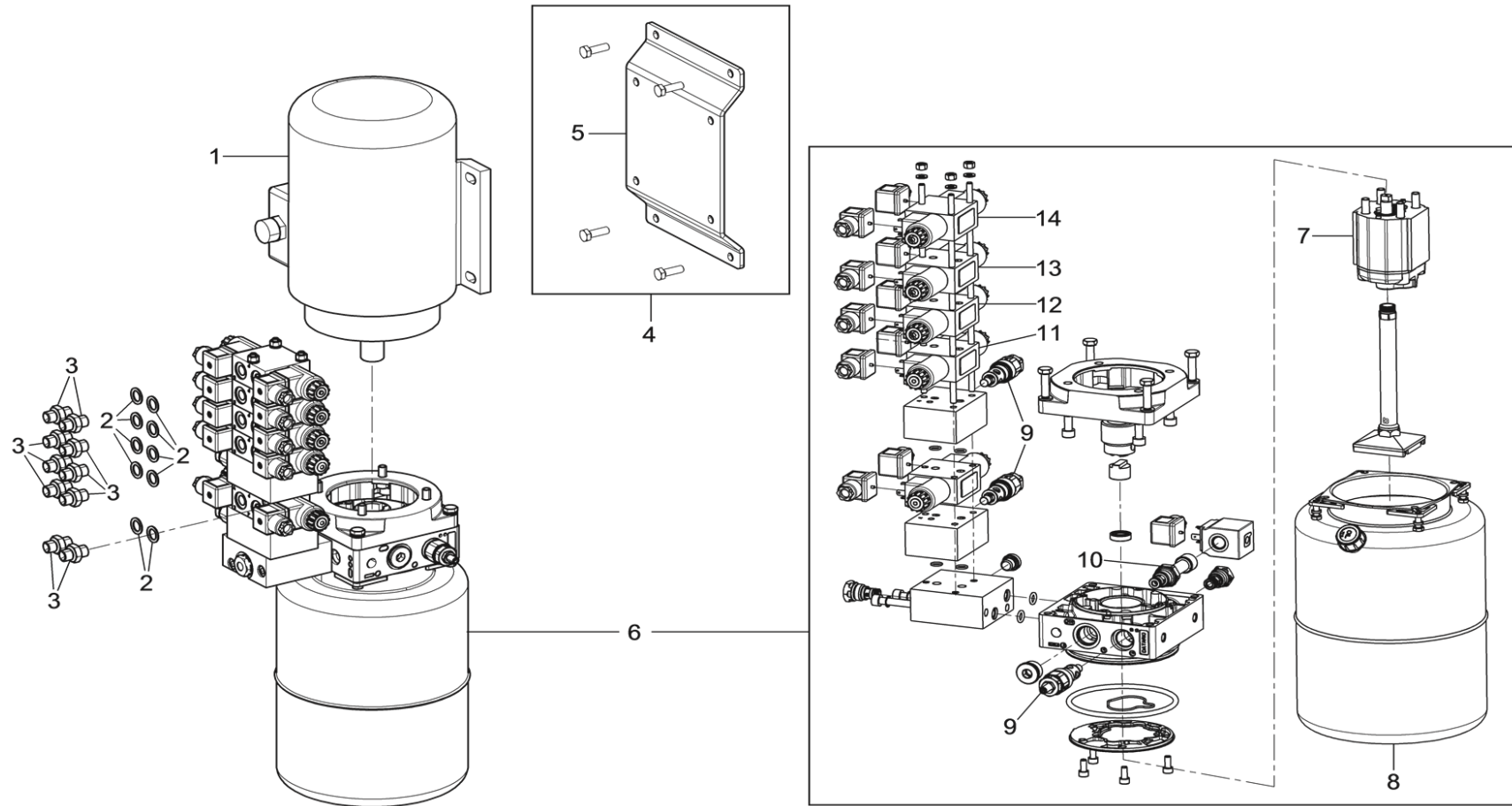
1	✓		750412160	Stelo saldato	Welded rod	Geschweißte Stange	Tige soudé	Vástago soldado		
2	✓		750312080	Pistone	Piston	Kolben	Piston	Pistón		
3	✓		B4772000	Anello guida 45 50 9,7	45 50 9,7 guide ring	Führungsring 45 50 9,7	Anneau de guide 45 50 9,7	Anillo guía 45 50 9,7		
4	✓		750415150	Flangia anteriore	Front flange	Vordere Flansch	Bride antérieur	Brida anteriore		
5	✓		750410891	Insieme camicia	Liner assembly	Mantelsatz	Ensamblage gaine	Ensamblado camisa		
6	✓		399278	Rondella garnizione 1/4"	1/4" gasket washer	1/4" Dichtungsscheibe	Rondelle joint 1/4"	Arandela guarnición 1/4"		
7	✓		309550	Valvola di blocco g1'4	G1'4 block valve	G1'4 Blockierventil	Vanne de bloc g1'4	Válvula para bloquear g1'4		
8	✓		750415200	GRANO CON STROZZATURA	Drilled dowel	GEBOHRTER DÜBEL	cheville percée	Taco perforado		
9	✓		312113	Nipples 1/4"M-1/4"	1/4"M-1/4" nipples	Nippel 1/4"M-1/4"	Nipples 1/4"M-1/4"	Niples 1/4"M-1/4"		
10	✓		399291	Bullone forato 1/4	Drilled bolt 1/4	Gelochter Bolzen 1/4	Boulon perforée 1/4	Bulón perforado 1/4		
11	✓		750412200	Insieme tubo	Pipe assembly	Schlauchsatz	Assemblage tuyau	Ensamblado tubo		
12	✓		750412220	Insieme tubo	Pipe assembly	Schlauchsatz	Assemblage tuyau	Ensamblado tubo		
13	✓		GU5300	Kit guarnizione cilindro D.50	Cylinder gasket kit D.50	Zylinderdichtungenset D.50	Kit joint cylindre D.50	Kit junta cilindro D.50		
14	✓		750315650	Bullone forato	Drilled bolt	Gelochter Bolzen	Boulon perforée	Bulón perforado		







ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		CILINDRO IDRAULICO 55 101 25 55 101 25 HYDRAULIC CYLINDER HYDRAULIKZYLINDER 55 101 25 CYLINDRE HYDRAULIQUE 55 101 25 CILINDRO HIDRÁULICO 55 101 25	
	Tavola N°10 - Rev. 0	750490240		

	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				CILINDRO IDRAULICO 55 101 25 55 101 25 HYDRAULIC CYLINDER HYDRAULIKZYLINDER 55 101 25 CYLINDRE HYDRAULIQUE 55 101 25 CILINDRO HIDRÁULICO 55 101 25			Pag. 30 di 48		
	Tavola N°10 - Rev. 0		750490240							
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		

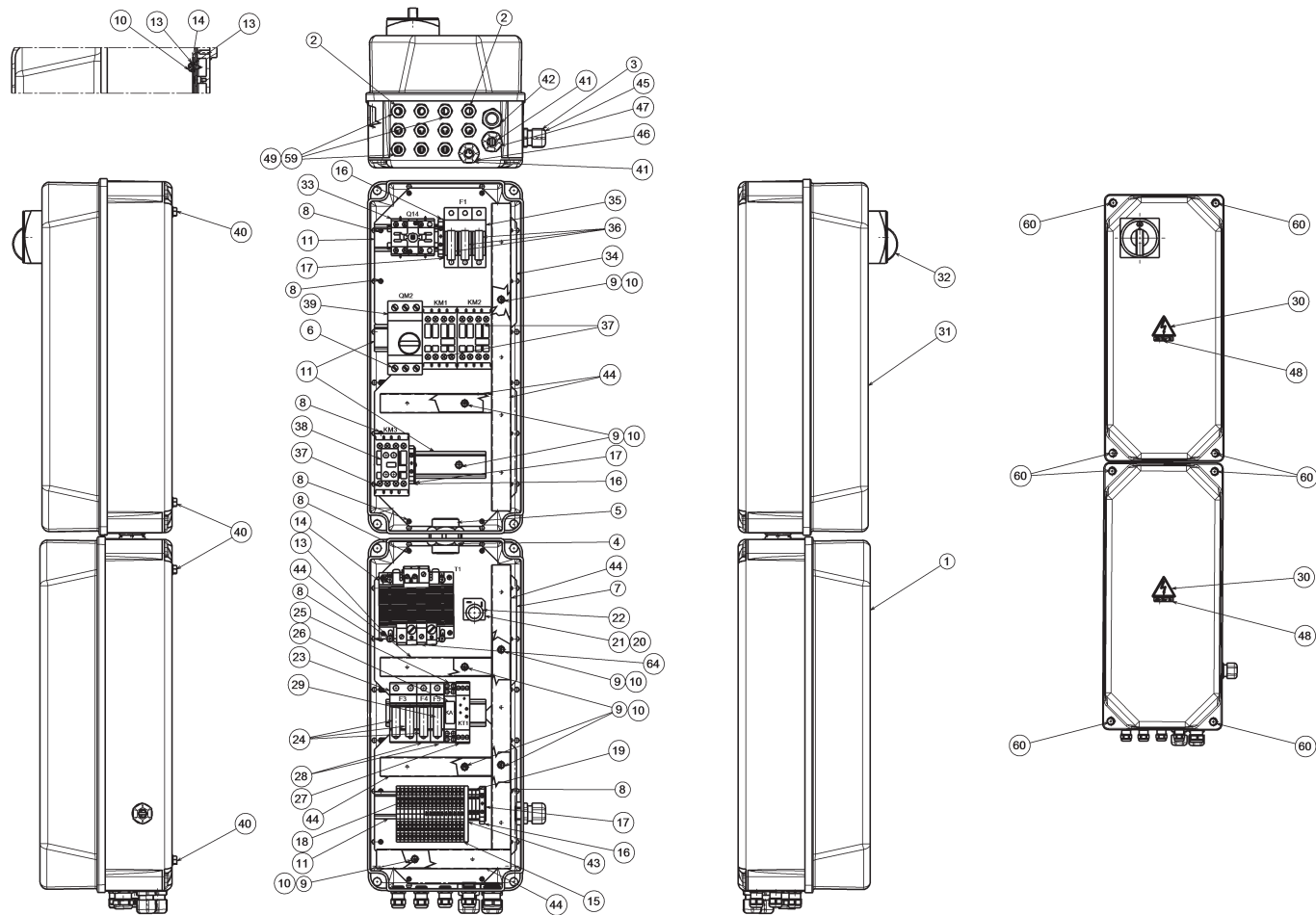
1	✓		GU6070	Kit guarnizione cilindro	Cylinder gasket kit	Zylinderdichtungenset	Kit joint cylindre	Kit junta cilindro		
2	✓		227006	Dado esagonale basso M24	M24 low hexagonal nut	Sechskantmutter niedrig M24	Écrou hexagonal bas M24	Tuerca hexagonal baja M24		
3	✓		309550	Valvola di blocco g1'4	g1'4 block vakve	g1'4 Blockierventil	Vanne de bloc g1'4	Válvula para bloquear g1'4		
4	✓		226009	Dado basso M8	M8 low nut	Untere Mutter M8	Écrou bas M8	Tuerca baja M8		
5	✓		312113	Nipples 1/4"M-1/4"	1/4"M-1/4" nipples	Nippel 1/4"M-1/4"	Nipples 1/4"M-1/4"	Niples 1/4"M-1/4"		
6	✓		399278	Rondella garnizione 1/4"	1/4" gasket washer	1/4" Dichtungscheibe	Rondelle joint 1/4"	Arandela guarnición 1/4"		
7	✓		399291	Bullone forato 1/4	Drilled bolt 1/4	Gelochter Bolzen 1/4	Boulon perforée 1/4	Bulón perforado 1/4		
8	✓		213172	STEI M8x16	STEI M8x16 screw	Schraube STEI M8x16	Vis STEI M8x16	Tornillo STEI M8x16		
9	✓		399321	Occhio con tubo	Eye with tube	Auge mit Rohr	Oeil avec tuyaux	Ojo con tubo		
10	✓		750315650	Bullone forato	Drilled bolt	Gelochter Bolzen	Boulon perforée	Bulón perforado		
11	✓		750412342	Testata	Head	Kopf	Culasse	Culata		
12	✓		750412350	Stelo	Rod	Stange	Tige	Vástago		
13	✓		750412360	Pistone	Piston	Kolben	Piston	Pistón		
14	✓		750412391	Canna saldata	Welded barrel	Geschweißtes Rohr	Gaine soudée	Caño soldado		
15	✓		750412400	Forcella	Fork	Gabel	Fourche	Horquilla		
16	✓		750412430	Grano M8 forato	M8 drilled dowel	M8 Lochzapfen	Grain M8 percé	Grano M8 perforado		



ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
VSG <small>VEHICLE SERVICE GROUP a  company</small>			GRUPPO UNITÀ OLEODINAMICA HYDRAULIC UNIT ÖLDYNAMISCHE EINHEIT SATZ GROUPE UNITÉ OLÉOHYDRAULIQUE GRUPO UNIDAD OLEODINÁMICA	
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			Pag. 31 di 48	
Tavola N°11 - Rev. 0		750490660		





	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO UNITÀ OLEODINAMICA HYDRAULIC UNIT ÖLDYNAMISCHE EINHEIT SATZ GROUPE UNITÉ OLÉOHYDRAULIQUE GRUPO UNIDAD OLEODINÁMICA			Pag. 32 di 48		
	Tavola N°11 - Rev. 0		750490660							
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		





1	✓		B9080000	Motore elettrico 90L4	90L4 electric motor	Elektromotor 90L4	Moteur élect. 90L4	Motor eléctrico 90L4		
2	✓		250054	Rondella 1,5x13,2x19	1,5x13,2x19 Washer	Unterlagescheibe 1,5x13,2x19	Rondelle 1,5x13,2x19	Arandela 1,5x13,2x19		
3	✓		312113	Nipples 1/4"M-1/4"	1/4"M-1/4" nipples	Nippel 1/4"M-1/4"	Nipples 1/4"M-1/4"	Niples 1/4"M-1/4"		
4	✓		750415190	Piastra supporto centralina	Hydraulic power unit support plate	Halterungsplatte für Steuerung	Plaque support distributeur	Placa soporte centralita		
5	✓		750415130	Piastra supporto centralina	Hydraulic power unit support plate	Halterungsplatte für Steuerung	Plaque support distributeur	Placa soporte centralita		
6	✓		750411231	Centralina 5 elettrovalvole	5 solenoid valves hydraulic power unit	5 Elektroventile Steuerung	Distributeur 5 électrovannes	Centralita 5 electrovalvulas		
7	✓		790070221	Pompa	Pump	Pumpe	Pompe	Bomba		
8	✓		790070291	Serbatoio	Tank	Tank	Réservoir	Tanque		
9	✓		790070341	Valvola di massima	Maximum valve	Höchstventil	Vanne de maximum	Válvula de máxima		
10	✓		790070530	Elettrovalvola	Solenoid valve	Elektroventil	Electrovanne	Electroválvula		
11	✓		790070470	Valvola	Valve	Ventil	Vanne	Válvula		
12	✓		790070480	Valvola	Valve	Ventil	Vanne	Válvula		
13	✓		790070490	Valvola	Valve	Ventil	Vanne	Válvula		
14	✓		790070500	Valvola	Valve	Ventil	Vanne	Válvula		







ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•		
VSG <small>VEHICLE SERVICE GROUP</small> <small>an hilti company</small>			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS	
Tavola N°12A - Rev. 0		750403002		Pag. 33 di 48

QUADRO ELETTRICO
 ELECTRIC CABINET
 SCHALTAFEL
 TABLEAU ÉLECTRIQUE
 CUADRO ELÉCTRICO

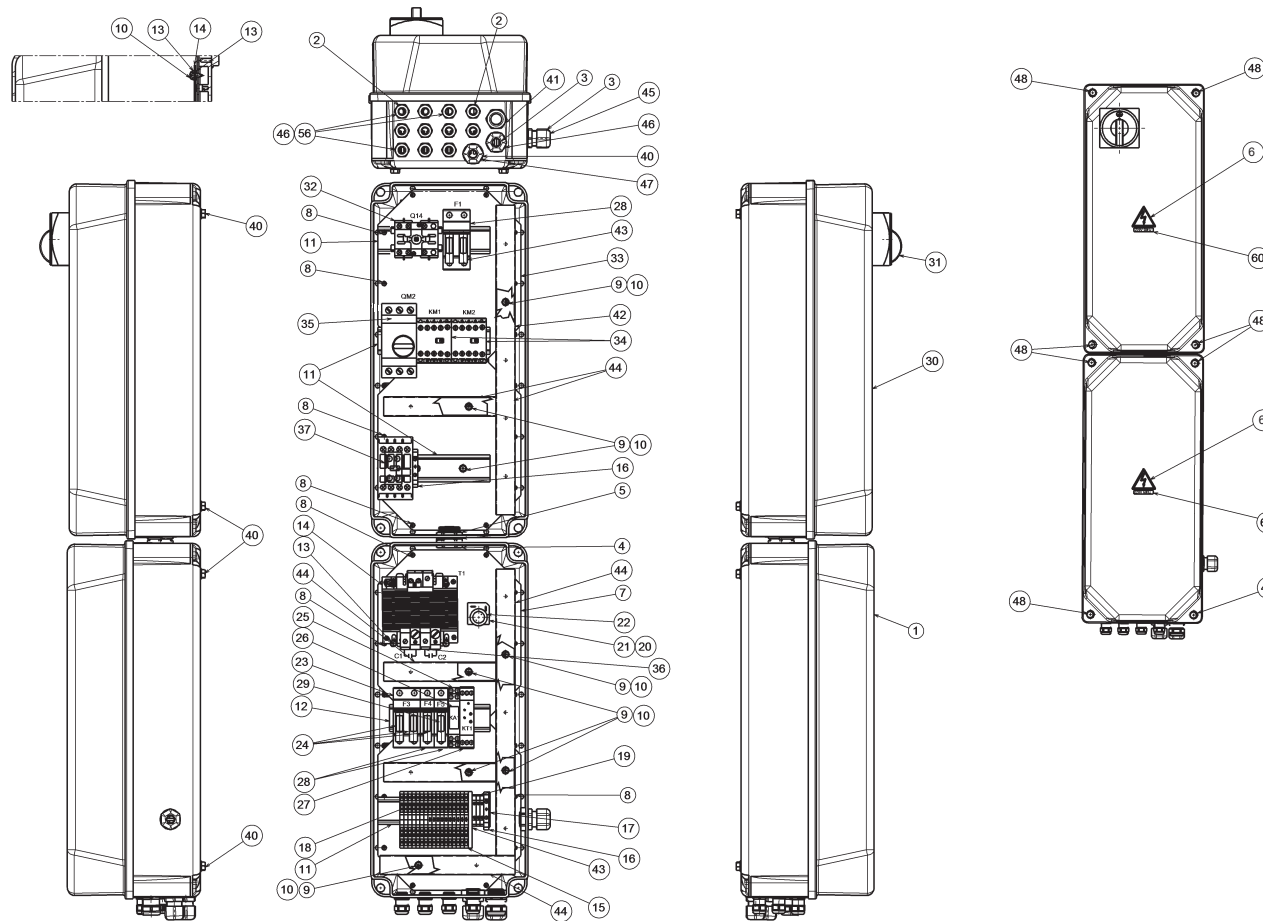
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					QUADRO ELETTRICO ELECTRIC CABINET SCHALTAFEL TABLEAU ÉLECTRIQUE CUADRO ELÉCTRICO		Pag. 34 di 48	
		Tavola N°12A - Rev. 0			750403002					
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		750412551	Box inferiore	Lower box	Untenschachtel	Boîte inférieure	Caja inferior		
2	✓		599089	Pressacavo	Cable press	Kabelhalter	Presse-câble	Prensacable		
3	✓		599036	Pressacavo	Cable press	Kabelhalter	Presse-câble	Prensacable		
4	✓		599614	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Collier	Virola		
5	✓		516024	Passacavo	Hose clamp	Lippklampe	Passe-câble	Pasacable		
6	✓		518279	Contatti ausiliari	Auxiliary contacts	Hilfskontakte	Contacts auxiliaires	Contactos auxiliares		
7	✓		750412560	Piastra per quadro elettrico	Plate for electric cabinet	Platte für Schaltpult	Plaque pour tableau électrique	Placa para cuadro eléctrico		
8	✓		220052	TCB 2,9x9,5	2,9x9,5 TCB screw	Schraube TCB 2,9x9,5	Vis TCB 2,9x9,5	Tornillo TCB 2,9x9,5		
9	✓		236025	Rosetta d. 4,3x9x0,8	D. 4,3x9x0,8 washer	Rosette d. 4,3x9x0,8	Rondelle d. 4,3x9x0,8	Roseta d. 4,3x9x0,8		
10	✓		220005	TCB 3,5x9,5	TCB screw 3,5x9,5	Schraube TCB 3,5x9,5	Vis TCB 3,5x9,5	Tornillo TCB 3,5x9,5		
11	✓		146565340	Supporto componenti	Component support	Elemententräger	Supports composants	Soporte elementos		
13	✓		239018	Rosetta dentata 4,3	4,3 toothed washer	Zahnrosette 4,3	Rondelle dentée 4,3	Roseta dentada 4,3		
14	✓		B1296100	Trasformatore	Transformer	Transformator	Transformateur	Transformador		
15	✓		510278	Morsetto con diodi	Clamp with diodes	Klemme mit Dioden	Borne avec diodes	Abrazadera con diodes		
16	✓		510251	Morsetto giallo/verde	Yellow/green clamp	Klemme gelb/grün	Borne jaune/vert	Abrazadera amarillo/verde		
17	✓		510249	Piastrino terminale	Terminal plate	Platte Terminal	Plaque terminale	Placa terminal		
18	✓		510258	Morsetto	Clamp	Klemme	Borne	Abrazadera		
19	✓		510257	Morsetto	Clamp	Klemme	Borne	Abrazadera		
20	✓		220006	VITE TCB	TCB screw	Schraube TCB	Vis TCB	Tornillo TCB		
21	✓		538001	Ponte raddrizzatore	Bridge	Messbrücker	Pont	Puente		
22	✓		555011	Condensatore elettrolitico	Electrolytic condenser	Elektrolytisch Kondensator	Condenseur électrolytique	Condensador electrolítico		
23	✓		515027	Portafusibile bipolare	Fuse holder	Schmelzsicherung Halterung	Porte-fusible	Porta fusible		
24	✓		507019	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible		

	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				QUADRO ELETTRICO ELECTRIC CABINET SCHALTAFEL TABLEAU ÉLECTRIQUE CUADRO ELÉCTRICO			Pag. 35 di 48		
	Tavola N°12A - Rev. 0		750403002							
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		





25	✓		557018	Zoccolo per relè	Base for relay	Socket für Relais	Socle pour relais	Zocalo para relé		
26	✓		557021	Relè 2 contatti	Relay 2 contacts	Relais 2 Kontakten	Relais 2 contacts	Relé 2 contactos		
27	✓		B1297400	Temporizzatore	Timer	Schaltuhr	Temporisateur	Temporizador		
28	✓		515029	Portafusibile	Fuse holder	Sicherungshalter	Porte-fusible	Porta fusible		
29	✓		507097	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible		
30	✓		99990758	Targhetta pericolo scossa elettrica	Electricity danger plate	Schild Elektrizitätgefahr	Plaquette danger électricité	Placa peligro electricidad		
31	✓		750412601	Box superiore	Upper box	Oberschachtel	Boîte supérieure	Caja superior		
32	✓		518226	Manopola	Knob	Drehknopf	Poignée	Perilla		
33	✓		518223	Interruttore generale	Main switch	Schalter general	Interrupteur general	Interruptor general		
34	✓		750412610	Piastra	Plate	Platte	Plaque	Placa		
35	✓		515025	Portafusibili bipolare	Fuse holder	Schmelzsicherung Halterung	Porte-fusible	Porta fusible		
36	✓		507045	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible		
37	✓		522137	Contattore	Contactor	Kontaktglied	Contacteur	Contactor		
38	✓		522145	Contatti ausiliari	Auxiliary contacts	Hilfskontakte	Contacts auxiliaires	Contactos auxiliares		
39	✓		518276	Interruttore	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor		
40	✓		220072	ITE autofilettante	TE screw	Schraube TE	Vis TE	Tornillo TE		
41	✓		599074	Pressacavo	Cable press	Kabelhalter	Presse-câble	Prensacable		
42	✓		599139	Pressacavo	Cable press	Kabelhalter	Presse-câble	Prensacable		
43	✓		510260	Piastra chiusura	Closing plate	Schließung Platte	Plaque fermeture	Placa cerrado		
44	✓		599136	Canalina	Duct	Kanal	Caniveau	Canaleta		
45	✓		750465000	Insieme cavo alimentazione generale	General supply cable assembly	Genereller Versorgungskabelsatz	"Assemblage câble alimentation générale"	Ensamblado cable alimentación general		
46	✓		750465011	Insieme cavo motore mandrino	Chuck unit motor cable assembly	Motorkabelsatz	Assemblage câble moteur mandrin	Conjunto cable motor mandril		
47	✓		750465021	Insieme cavo motore centralina	Hydr. power unit motor cable assembly	Steuerung Motorkabelsatz	Assemblage câble moteur distributeur	Conjunto cable motor centralita		





	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			QUADRO ELETTRICO ELECTRIC CABINET SCHALTAFEL TABLEAU ÉLECTRIQUE CUADRO ELÉCTRICO		Pag. 36 di 48				
	Tavola N°12A - Rev. 0		750403002							
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		

48	✓		999912380	Targhetta tensione 400V 50Hz 3Ph	400V 50Hz 3Ph voltage plate	Schild Spannung 400V 50Hz 3Ph	Plaque tension 400V 50Hz 3Ph	Placa tensión 400V 50Hz 3Ph		
49	✓		750465030	Insieme cavo Q1	Q1 cable assembly	Kabelsatz Q1	Assemblage câble Q1	Conjunto cable Q1		
50	✓		750465040	Insieme cavo Q2	Q2 cable assembly	Kabelsatz Q2	Assemblage câble Q2	Conjunto cable Q2		
51	✓		750465050	Insieme cavo Q3	Q3 cable assembly	Kabelsatz Q3	Assemblage câble Q3	Conjunto cable Q3		
52	✓		750465060	Insieme cavo Q4	Q4 cable assembly	Kabelsatz Q4	Assemblage câble Q4	Conjunto cable Q4		
53	✓		750465070	Insieme cavo Q5	Q5 cable assembly	Kabelsatz Q5	Assemblage câble Q5	Conjunto cable Q5		
54	✓		750465080	Insieme cavo Q6	Q6 cable assembly	Kabelsatz Q6	Assemblage câble Q6	Conjunto cable Q6		
55	✓		750465090	Insieme cavo Q7	Q7 cable assembly	Kabelsatz Q7	Assemblage câble Q7	Conjunto cable Q7		
56	✓		750465100	Insieme cavo Q8	Q8 cable assembly	Kabelsatz Q8	Assemblage câble Q8	Conjunto cable Q8		
57	✓		750465110	Insieme cavo Q9	Q9 cable assembly	Kabelsatz Q9	Assemblage câble Q9	Conjunto cable Q9		
58	✓		750465120	Insieme cavo Q10	Q10 cable assembly	Kabelsatz Q10	Assemblage câble Q10	Conjunto cable Q10		
59	✓		750465130	Insieme cavo Q11	Q11 cable assembly	Kabelsatz Q11	Assemblage câble Q11	Conjunto cable Q11		
60	✓		47070140	Vite grigio scuro	Dark grey screw	Dunkelgraue Schraube	Vis gris foncé	Tornillo gris oscuro		



ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
			•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		QUADRO ELETTRICO(VARIANTE 230V 50HZ 1PH) ELECTRIC CABINET(230V 50HZ 1PH VERSION) SCHALTAFEL(230V 50HZ 1PH VERSION) TABLEAU ÉLECTRIQUE(VERSION 230V 50HZ 1PH) CUADRO ELÉCTRICO(VERSIÓN 230V 50HZ 1PH)	
	Tavola N°12B - Rev. 0	750403100	Pag. 37 di 48	

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					QUADRO ELETTRICO(VARIANTE 230V 50HZ 1PH) ELECTRIC CABINET(230V 50HZ 1PH VERSION) SCHALTAFEL(230V 50HZ 1PH VERSION) TABLEAU ÉLECTRIQUE(VERSION 230V 50HZ 1PH) CUADRO ELÉCTRICO(VERSIÓN 230V 50HZ 1PH)		Pag. 38 di 48	
		Tavola N°12 B - Rev. 0			750403100					
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		750412551	Box inferiore	Lower box	Untenschachtel	Boîte inférieure	Caja inferior		
2	✓		599089	Pressacavo	Cable press	Kabelhalter	Presse-câble	Prensacable		
3	✓		599036	Pressacavo	Cable press	Kabelhalter	Presse-câble	Prensacable		
4	✓		599614	Ghiera	Ferrule	Aderendhülse	Embout	Ghiera		
5	✓		516024	Pressacavo 1 1/4	Cable press	Kabelhalter	Presse-câble	Prensacable		
6	✓		99990758	Targhetta pericolo scossa elettrica	Electricity danger plate	Schild Elektrizitätgefahr	Plaquette danger électricité	Placa peligro electricidad		
7	✓		750412560	Piastra per quadro elettrico	Plate for electric cabinet	Platte für Schaltpult	Plaque pour tableau électrique	Placa para cuadro eléctrico		
8	✓		220052	TCB 2,9x9,5	2,9x9,5 TCB screw	Schraube TCB 2,9x9,5	Vis TCB 2,9x9,5	Tornillo TCB 2,9x9,5		
9	✓		236025	Rosetta d. 4,3x9x0,8	D. 4,3x9x0,8 washer	Rosette d. 4,3x9x0,8	Rondelle d. 4,3x9x0,8	Roseta d. 4,3x9x0,8		
10	✓		220005	TCB 3,5x9,5	TCB screw 3,5x9,5	Schraube TCB 3,5x9,5	Vis TCB 3,5x9,5	Tornillo TCB 3,5x9,5		
11	✓		146565340	Supporto componenti	Component support	Elemententräger	Supports composants	Soporte elementos		
12	✓		750412570	Supporto componenti	Component support	Elemententräger	Supports composants	Soporte elementos		
13	✓		239018	Rosetta dentata 4,3	4,3 toothed washer	Zahnrosette 4,3	Rondelle dentée 4,3	Roseta dentada 4,3		
14	✓		B1296100	Trasformatore 160va	Transformer	Transformator	Transformateur	Transformador		
15	✓		510278	Morsetto con diodi	Clamp with diodes	Klemme mit Dioden	Borne avec diodes	Abrazadera con diodes		
16	✓		510251	Morsetto giallo/verde	Yellow/green clamp	Klemme gelb/grün	Borne jaune/vert	Abrazadera amarillo/verde		
17	✓		510249	Piastrino terminale	Terminal plate	Platte Terminal	Plaquette terminale	Placa terminal		
18	✓		510258	Morsetto	Clamp	Klemme	Borne	Abrazadera		
19	✓		510257	Morsetto	Clamp	Klemme	Borne	Abrazadera		
20	✓		220006	VITE TCB	TCB screw	Schraube TCB	Vis TCB	Tornillo TCB		
21	✓		538001	Ponte raddrizzatore	Bridge	Messbrücker	Pont	Puente		
22	✓		555011	Condensatore elettrolitico	Electrolytic condenser	Elektrolytisch Kondensator	Condenseur électrolytique	Condensador electrolítico		
23	✓		515027	Portafusibile bipolare	Fuse holder	Schmelzsicherung Halterung	Porte-fusible	Porta fusible		

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					QUADRO ELETTRICO(VARIANTE 230V 50HZ 1PH) ELECTRIC CABINET(230V 50HZ 1PH VERSION) SCHALTAFEL(230V 50HZ 1PH VERSION) TABLEAU ÉLECTRIQUE(VERSION 230V 50HZ 1PH) CUADRO ELÉCTRICO(VERSIÓN 230V 50HZ 1PH)		Pag. 39 di 48	
		Tavola N°12 B - Rev. 0			750403100					
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
24	✓		507019	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible		
25	✓		557018	Zoccolo per relè	Base for relay	Socket für Relais	Socle pour relais	Zocalo para relé		
26	✓		557021	Relè 2 contatti	Relay 2 contacts	Relais 2 Kontakten	Relais 2 contacts	Relé 2 contactos		
27	✓		B1297400	Temporizzatore KT1	Timer	Schaltuhr	Temporisateur	Temporizador		
28	✓		515029	Portafusibile	Fuse holder	Sicherungshalter	Porte-fusible	Porta fusible		
29	✓		507097	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible		
30	✓		750412601	Box superiore	Upper box	Oberschachtel	Boîte supérieure	Caja superior		
31	✓		518226	Manopola	Knob	Drehknopf	Poignée	Perilla		
32	✓		518223	Interruttore generale	Main switch	Schalter general	Interrupteur general	Interruptor general		
33	✓		750412610	Piastra	Plate	Platte	Plaque	Placa		
34	✓		522137	Contattore hf09 01 a024 lovato	Contactor hf09 01 a024 lovato	Schütz hf09 01 a024 lovato	Contacteur hf09 01 a024 lovato	Contactor hf09 01 a024 lovato		
35	✓		518279	Contatti ausiliari	Auxiliary contacts	Hilfskontakte	Contacts auxiliaires	Contactos auxiliares		
36	✓		555011	Condensatore	Condenser	Kondensator	Condenseur	Condensador		
37	✓		522145	Contatti ausiliari	Auxiliary contacts	Hilfskontakte	Contacts auxiliaires	Contactos auxiliares		
38	✓		220005	VITE TE	TE screw	Schraube TE	Vis TE	Tornillo TE		
39	✓		599074	Pressacavo	Cable press	Kabelhalter	Presse-câble	Prensacable		
40	✓		599139	Pressacavo	Cable press	Kabelhalter	Presse-câble	Prensacable		
41	✓		510249	Piastra chiusura	Closing plate	Schließung Platte	Plaque fermeture	Placa cerrado		
42	✓		507050	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible		
43	✓		599136	Canalina	Duct	Kanal	Caniveau	Canaleta		
44	✓		750465000	Insieme cavo alimentazione generale	General supply cable assembly	Genereller Versorgungskabelsatz	"Assemblage câble alimentation générale"	Ensamblado cable alimentación general		
45	✓		750465011	Insieme cavo motore mandrino	Chuck unit motor cable assembly	Motorkabelsatz	Assemblage câble moteur mandrin	Conjunto cable motor mandril		
46	✓		750465021	Insieme cavo motore centralina	Hydr. power unit motor cable assembly	Steuerung Motorkabelsatz	Assemblage câble moteur distributeur	Conjunto cable motor centralita		



**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

QUADRO ELETTRICO(VARIANTE 230V 50HZ 1PH)
ELECTRIC CABINET(230V 50HZ 1PH VERSION)
SCHALTAFEL(230V 50HZ 1PH VERSION)
TABLEAU ÉLECTRIQUE(VERSION 230V 50HZ 1PH)
CUADRO ELÉCTRICO(VERSIÓN 230V 50HZ 1PH)

Tavola N°12 B - Rev. 0

750403100



ROT.NV101.201850

RAV.GTB16.206305

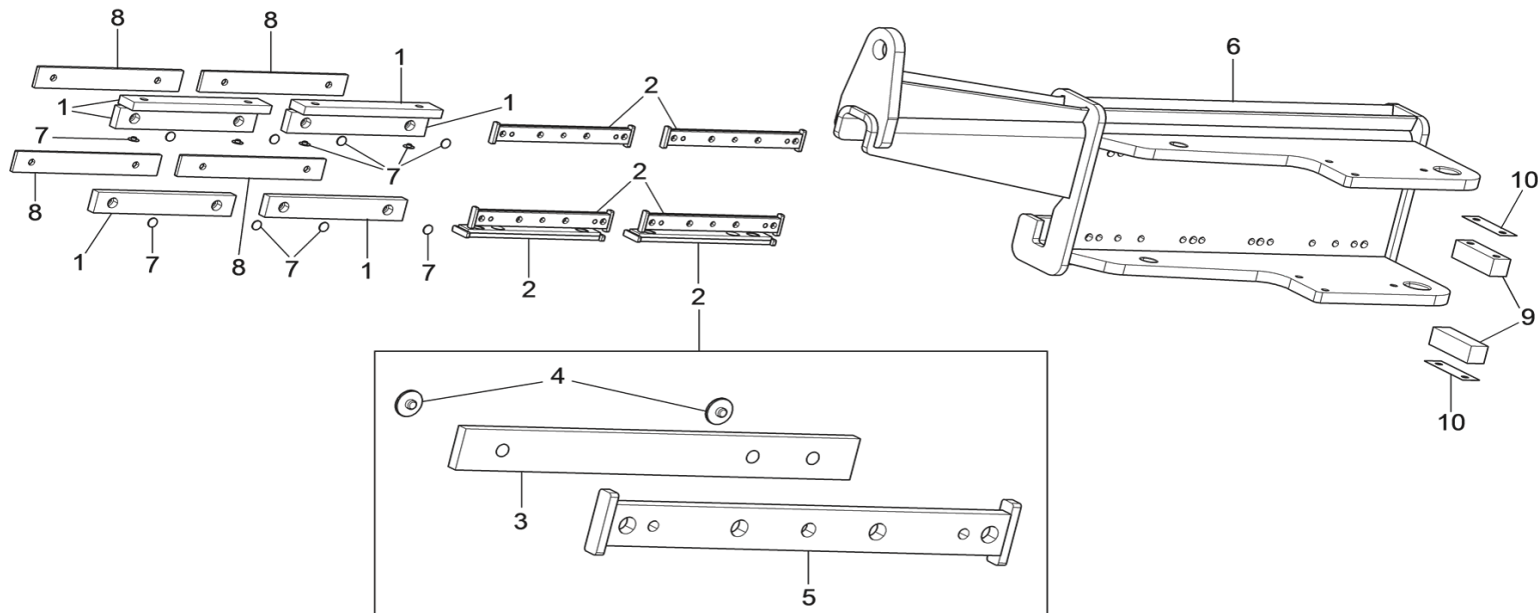
SPA.GTB16.205902

ROT.NV101.200501

RAV.GTB16.200563

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
---	--	-----	---	-------------	-------------	--------------	-------------	-------------	--	--

47	✓		47070140	Vite grigio scuro	Dark grey screw	Dunkelgraue Schraube	Vis gris foncé	Tornillo gris oscuro		
48	✓		750465030	Insieme cavo Q1	Q1 cable assembly	Kabelsatz Q1	Assemblage câble Q1	Conjunto cable Q1		
49	✓		750465040	Insieme cavo Q2	Q2 cable assembly	Kabelsatz Q2	Assemblage câble Q2	Conjunto cable Q2		
50	✓		750465050	Insieme cavo Q3	Q3 cable assembly	Kabelsatz Q3	Assemblage câble Q3	Conjunto cable Q3		
51	✓		750465060	Insieme cavo Q4	Q4 cable assembly	Kabelsatz Q4	Assemblage câble Q4	Conjunto cable Q4		
52	✓		750465070	Insieme cavo Q5	Q5 cable assembly	Kabelsatz Q5	Assemblage câble Q5	Conjunto cable Q5		
53	✓		750465080	Insieme cavo Q6	Q6 cable assembly	Kabelsatz Q6	Assemblage câble Q6	Conjunto cable Q6		
54	✓		750465090	Insieme cavo Q7	Q7 cable assembly	Kabelsatz Q7	Assemblage câble Q7	Conjunto cable Q7		
55	✓		750465100	Insieme cavo Q8	Q8 cable assembly	Kabelsatz Q8	Assemblage câble Q8	Conjunto cable Q8		
56	✓		750465110	Insieme cavo Q9	Q9 cable assembly	Kabelsatz Q9	Assemblage câble Q9	Conjunto cable Q9		
57	✓		750465120	Insieme cavo Q10	Q10 cable assembly	Kabelsatz Q10	Assemblage câble Q10	Conjunto cable Q10		
58	✓		750465130	Insieme cavo Q11	Q11 cable assembly	Kabelsatz Q11	Assemblage câble Q11	Conjunto cable Q11		
59	✓		999912390	Tabella tensione 230/50/3	230/50/3 voltage table	230/50/3 Spannungstabelle	Tableau tension 230/50/3	Cuadro tensión 230/50/3		



ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO CARRO CON PATTINI CARRIAGE WITH SLIDING BLOCKS UNIT WAGENSATZ MIT SCHLITTENEN GROUPE CHARIOT AVEC PATINES GRUPO CARRO CON PATINES	▶▶
	Tavola N°13 - Rev. 0	750490570		Pag. 41 di 48



**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°13 - Rev. 0

750490570

**GRUPPO CARRO CON PATTINI
CARRIAGE WITH SLIDING BLOCKS UNIT
WAGENSATZ MIT SCHLITTENEN
GROUPE CHARIOT AVEC PATINES
GRUPO CARRO CON PATINES**

Pag. 42 di 48



ROT.NV101.201850

RAV.GTB16.206305

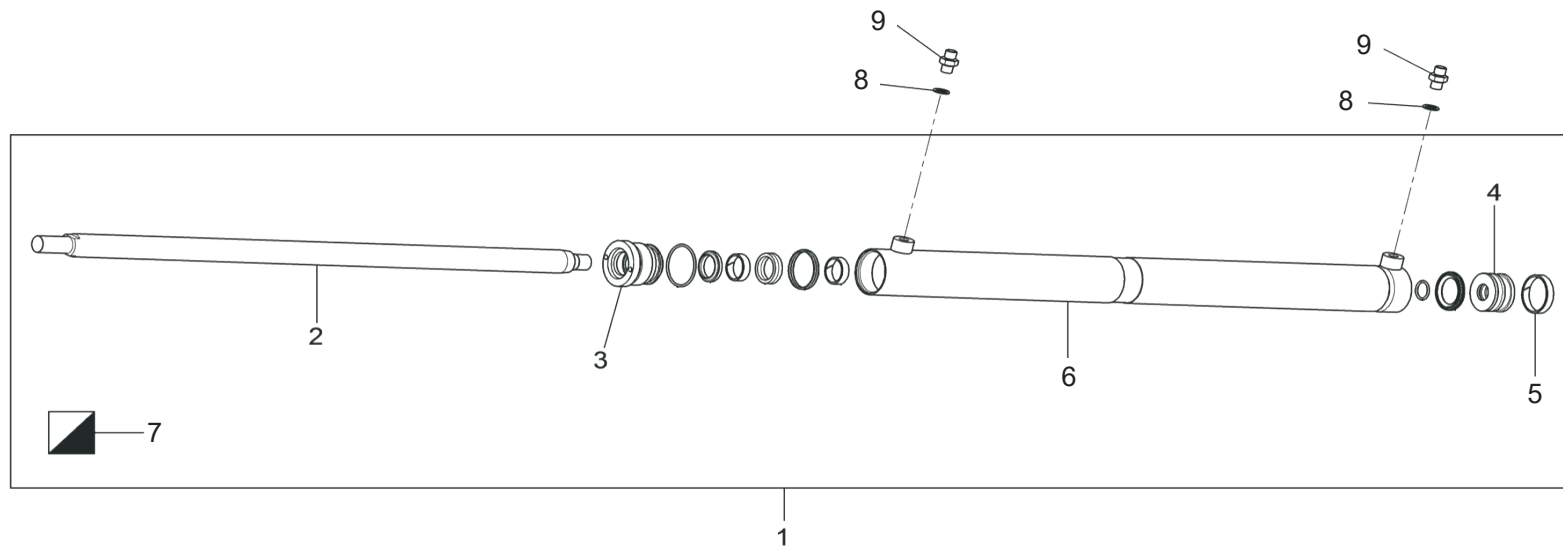
SPA.GTB16.205902

ROT.NV101.200501



RAV.GTB16.200563

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
---	--	-----	---	-------------	-------------	--------------	-------------	-------------	--	--

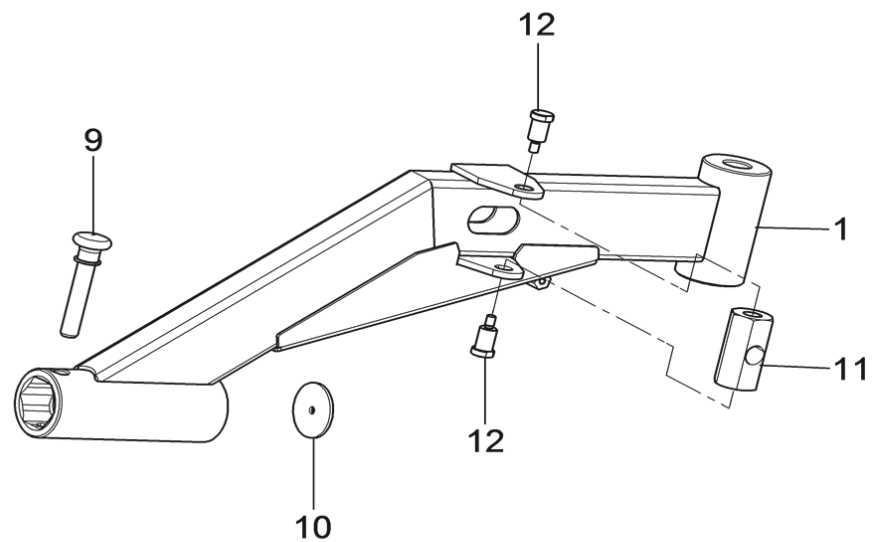
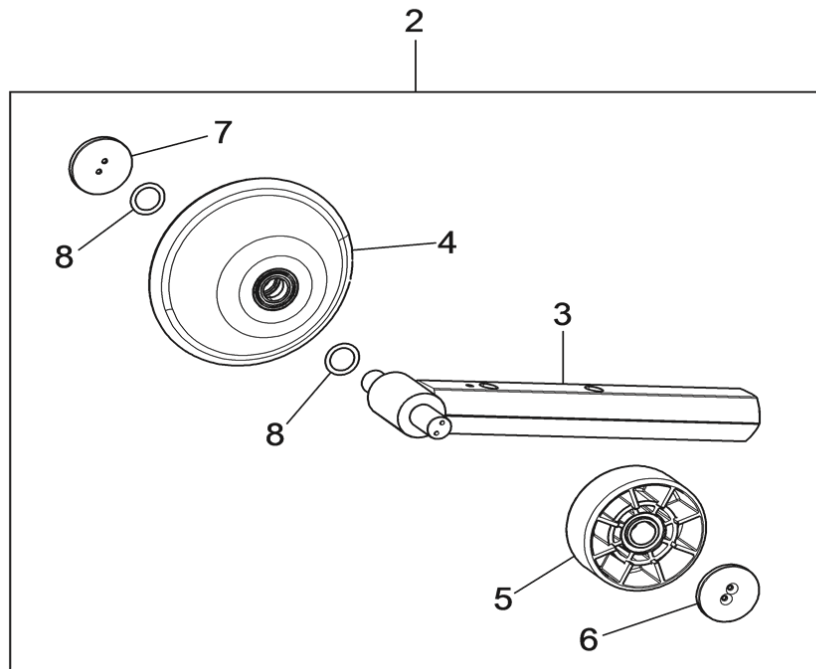
1	✓		752217660	Pattino corto	Short sliding block	Kurzes Schlitten	Patin court	Patín corto		
2	✓		752290630	Gruppo pattino corto laterale	Short lateral sliding block unit	Kurzer Seitenschlittensatz	Groupe patin court lateral	Grupo patín corto lateral		
3	✓		752217700	Pattino laterale	Lateral sliding block	Seiteschlitten	Patin latéral	Patín lateral		
4	✓		752229150	Tappo per vite	Plug for screw	Stöpsel für Schraube	Bouchon pour vis	Tapa para tornillo		
5	✓		752229170	Insieme supporto pattino	Sliding block support assembly	Schlittenträgersatz	Assemblage support patin	Ensamblado soporte patin		
6	✓		750414610	Carro posteriore	Rear carriage	Hinterer Wagen	Chariot postérieur	Carro trasero		
7	✓		752222990	Coprivite a brugola	Socket head screw cover	Inbusschlüsselschraubabdeckung	Couverture vis allen	Cobertura tornillo allen		
8	✓		750414860	Piastra di spessoramento	Thickness plate	Beilagplatte	Plaque d'épaisseur	Placa de espesor		
9	✓		750414870	Contrasto	Contrast	Kontrast	Contraste	Contraste		
10	✓		750415040	Piastrino di spessoramento	Shimming plate	Unterlegenblech	Plaque d'épaisseur	Plaqueta de espesor		



ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		CILINDRO IDRAULICO CON RACCORDI HYDRAULIC CYLINDERS WITH FITTINGS HYDRAULIKZYLINDER MIT ANSCHLUSSEN CYLINDRE HYDRAULIQUE AVEC RACCORDS CILINDRO HIDRÁULICO CON CONECTORES	
	Tavola N°14 - Rev. 0	750490620		

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				CILINDRO IDRAULICO CON RACCORDI HYDRAULIC CYLINDERS WITH FITTINGS HYDRAULIKZYLINDER MIT ANSCHLUSSEN CYLINDRE HYDRAULIQUE AVEC RACCORDS CILINDRO HIDRÁULICO CON CONECTORES		Pag. 44 di 48		
		Tavola N°14 - Rev. 0		750490620						
ROT.NV101.201850		RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563		
•		•		•		•		•		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		

1	✓		750490550	Cilindro idraulico D.50	D.50 hydraulic cylinder	Hydraulikzylinder D.50	Cylindre hydraulique D.50	Cilindro hidráulico D.50		
2	✓		750414600	Stelo	Rod	Stange	Tige	Vástago		
3	✓		750415150	Flangia anteriore	Front flange	Vordere Flansch	Bride antérieur	Brida anteriore		
4	✓		750312080	Pistone	Piston	Kolben	Piston	Pistón		
5	✓		B4772000	Anello guida 45 50 9,7	45 50 9,7 guide ring	Führungsring 45 50 9,7	Anneau de guide 45 50 9,7	Anillo guía 45 50 9,7		
6	✓		750414580	Camicia saldata	Welded liner	Geschweißte Verkleidung	Gaine soudé	Camisa soldada		
7	✓		GU5300	Kit guarnizione cilindro D.50	Cylinder gasket kit D.50	Zylinderdichtungenset D.50	Kit joint cylindre D.50	Kit junta cilindro D.50		
8	✓		399278	Rondella garnizione 1/4"	1/4" gasket washer	1/4" Dichtungscheibe	Rondelle joint 1/4"	Arandela guarnición 1/4"		
9	✓		312113	Nipples 1/4"M-1/4"	1/4"M-1/4" nipples	Nippel 1/4"M-1/4"	Nipples 1/4"M-1/4"	Niples 1/4"M-1/4"		



ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO BRACCIO STALLONATORE BEAD BREAKER ARM UNIT ABDRÜCKARMSATZ GROUPE BRAS DÉCOLLE TALONS GRUPO BRAZO DESTALONADOR	
	Tavola N°15 - Rev. 0	750490610		
			Pag. 45 di 48	



**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

GRUPPO BRACCIO STALLONATORE
BEAD BREAKER ARM UNIT
ABDRÜCKARMSATZ
GROUPE BRAS DÉCOLLE TALONS
GRUPO BRAZO DESTALONADOR

Pag. 46 di 48

Tavola N°15 - Rev. 0

750490610



ROT.NV101.201850

RAV.GTB16.206305

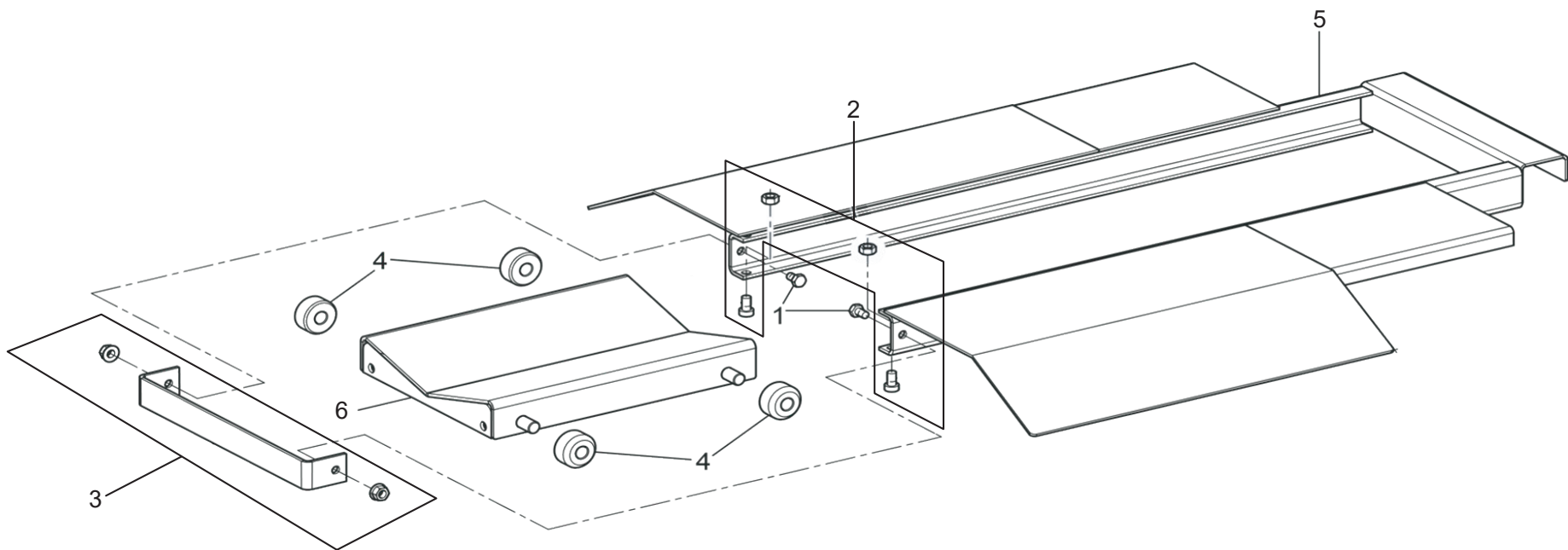
SPA.GTB16.205902

ROT.NV101.200501





RAV.GTB16.200563

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
---	--	-----	---	-------------	-------------	--------------	-------------	-------------	--	--

1	✓		750414471	Braccio inferiore	Lower arm	Unterer Arm	Bras inférieur	Brazo inferior		
2	✓		750490590	Gruppo braccio posteriore con rullo	Rear arm with roll unit	Hinterarmsatz mit Walze	Groupe bras postérieur avec rouleau	Grupo brazo trasero con rodillo		
3	✓		750414550	Braccio esagonale	Hexagonal arm	Sechswinklingarm	Bras hexagonal	Brazo hexagonal		
4	✓		B4448002	Rullo con cuscinetti	Roll with bearings	Rolle mit Lagern	Rouleau avec roulements	Rodillo con rodamientos		
5	✓		750412700	Rullo D.80	D.80 Roll	Rolle D.80	Rouleau D.80	Rodillo D.80		
6	✓		B4452000	Rondella per rullo Ø 78	Washer for roll Ø 78	Scheibe für Walze Ø 78	Rondelle pour rouleau Ø 78	Arandela para rodillo Ø 78		
7	✓		B1340000	Rondella per rullo	Washer for roll	Scheibe für Walze	Rondelle pour rouleau	Arandela para rodillo		
8	✓		B1125100	Anello di rasamento 30x42x0,5	30x42x0,5 shim adjustment ring	Zwischenlegring 30x42x0,5	Anneau de rasage 30x42x0,5	Anillo di rasamento 30x42x0,5		
9	✓		750490520	Gruppo perno posizionale	Positioner pin unit	Stellungsreglerszapfensatz	Groupe pivot positionneur	Grupo perno posicador		
10	✓		750415010	Piastra di fermo	Locking plate	Sperrungsplatte	Plaque d'arrêt	Placa de parada		
11	✓		750415120	Esagono filettato	Threaded hex-nut	Gewindesechskant	Hexagone fileté	Hexágono roscado		
12	✓		750414900	Perno di centraggio	Centring pin	Zentrierstift	Goujon de centrage	Perno de centraje		



ROT.NV101.201850	RAV.GTB16.206305	SPA.GTB16.205902	ROT.NV101.200501	RAV.GTB16.200563
•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO PEDANA MOBILE MOBILE FOOTBOARD UNIT BEWEGLICHER TRITTBRETTSATZ RAV.GTB16.200563 GRUPO TABURETE MÓVIL	
	Tavola N°16 - Rev. 0	750490160	 Pag. 47 di 48	

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP <small>a TOYOTA company</small>	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO PEDANA MOBILE MOBILE FOOTBOARD UNIT BEWEGLICHER TRITTBRETTSATZ RAV.GTB16.200563 GRUPO TABURETE MÓVIL			Pag. 48 di 48		
	Tavola N°16 - Rev. 0		750490160							
ROT.NV101.201850			RAV.GTB16.206305		SPA.GTB16.205902		ROT.NV101.200501		RAV.GTB16.200563	
●			●		●		●		●	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		

1	✓		750370200	Kit viti pedana	Set of screws for platform	Schraubensatz für die plattform	Jeu de vis pour la plateforme	Juego de tornillos para la plataforma		
2	✓		750370210	Kit viti e dadi	Screws and nuts set	Schrauben- und muttern-kit	Jeu vis et ecrous	Juego de tornillos y tuercas		
3	✓		750370180	Fine corsa con dadi	Limit switch with nuts	Endschalter mit muttern	Fin decourse avec ecrous	Fin de recorrido con tuercas		
4	✓		750370170	Kit ruote pedana	Set of wheel	Räder-set	Jeu de roues	Juego de ruedas		
5	✓		750412040	Insieme guida pedana	Footboard guide assembly	Satz von Trittbretsführung	Assemblage guide marche pied	Conjunto guía taburete		
6	✓		B6643000	Carro appoggio ruota	Wheel bearing carriage	Radträgerwagen	Chariot appui roue	Carro apoyo rueda		